

Оглавление

Введение.....	2
Глава 1. Теоретические основы исследования метафоры.....	8
1.1. Политическая концептуальная метафора.....	8
1.2. Метафорическое моделирование в аспекте политического медиадискурсе.....	19
1.3. Специфика метафорического образа страны в политическом тексте в СМИ.....	29
Выводы по главе 1.....	36
Глава 2. Конструирование метафорического образа РФ в СМИ Америки.....	38
Выводы по главе 2.....	64
Заключение.....	66
Список использованной литературы.....	69

Введение

В настоящем исследовании проводится работа с метафорическими моделями, собранными путем анализа американской публицистики СМИ США и посвященной политическому дискурсу. Особый язык СМИ привлекал интерес исследователей в течение длительного времени, что видно на примере публикаций О.В. Александрова, М.Н. Володина, И.В. Вольфсон, И.И. Засурский, Я.Н. Засурский, Л.М. Землянова, О.В. Зернецкая, И.В. Рогозина, С.И. Сметанина, В.П. Терина. Как утверждает С.И. Сметанина, для текста, опубликованного в СМИ, информационная ориентация граничит с документальностью, а такой текст всегда объективен, зиждется на фактах, насыщен правдивостью, несет официальный тон, излагает аргументы чётко и в последовательной логике.

Не секрет, что дискурс СМИ обладает особой воздействующей направленностью, которая реализуется через побуждение, оценку, а автор выражает свою позицию к повествованию. Такая речь богата образами и изобразительными средствами [Сметанина 2002:45]. Для человека такие источники как телеканалы, радиовещание, газеты и журналы доносят события о дне сегодняшнем. СМИ обладают уникальным потенциалом, чтобы показать всё новое, что происходит в окружающем мире, отразить, насколько многообразны его появления, использовать впечатляющие медиа форматы. Перечисленные факторы доминируют из-за того, что именно через СМИ

создаётся картина мира современного человека. Общество переходит к формату информационного, а картину мира формируют средства массовой информации.

В последние годы вопрос о категоризации действительности позиционируется как проблема, и его разрешение получило оценку важной научной перспективы. Такое утверждение доказывает, что диссертанты всё чаще выбирают для исследований метафоры, преломляющие ту или иную отрасль человеческого бытия. Так, о политическом дискурсе исследование вели Вершинина, 2002; Каслова, 2003; Ряпосова, 2002; Феденева, 1998; Федосеев, 2004; Керимов, 2005 и др. Экономический дискурс заинтересовал Колотнину, 2001, ну тогда как её метафорическом ой а медицинском рассуждал и десерт Мишланова, 2002, а художественному посвятил работу Борковец, 2003.

В настоящий момент, как видим из знакомства с российской наукой, продолжает углубляться тема моделирования, где через метафору нации передают картины мира друг друга. Эту тенденцию транслируют исследователи Гришина, 2004; Каслова, 2003; Пшенкин, 2006; Санцевич, 2003; Шаова, 2005.

Актуальность исследования моделей в английском языке, через которые создается образ российской нации и государства обоснован тем, что изучены ещё все закономерности, сопровождающие метафорическое моделирование в современном пространстве политического дискурса. Задача изучить систему метафорической модели, указать на особенности, обусловлена тем, что целесообразно провести комплексный анализ собранных материалов,

выявить метафорические модели с высокой активностью, охарактеризовать продуктивность, учитывая такой фактор как политическая ситуация в конкретный временной период.

Важность исследования видим в том, что анализируя политические метафоры, бытующие в политическом дискурсе американских СМИ, можно выделить то общее и отличительное, что разделяет адресантов и адресатов, картины мира которых более чем разнообразные, поскольку американская лингвокультура мозаична, а её формирует множество представителей.

Предмет настоящего исследования – образ России, формирующийся за счет метафор, используемых в публикациях современных американских СМИ.

Объектом исследования являются публикации в современных американских СМИ.

Целью работы является исследование метафорических образов России как средства отражения политической реальности страны на основе выявления, анализа и классификации метафорических моделей, характеризующих российскую реальность (образ России) в американской прессе.

В соответствии с поставленной целью в работе решаются следующие конкретные задачи:

1. Рассмотреть понятие политической концептуальной метафоры.
2. Обозначить метафорическое представление в аспекте политического медиа-дискурса.
3. Определить специфику метафорического образа страны в политическом тексте в СМИ.

4. Проанализировать создание метафорического портрета российского президента.

5. Рассмотреть представление о России в антропоморфном и зооморфном аспектах.

6. Проанализировать метафорическое представление взаимоотношений между странами.

Хронологические рамки: Современная американская пресса 21-го века, как печатная, так и электронная, — это, прежде всего бизнес, имеющий сугубо коммерческий характер. В стране нет государственных СМИ, за исключением вещающих только на зарубежные государства, таких как радиостанции «Голос Америки» или «Радио Марти», телестанция «Телевидение Марти», поэтому в рамках исследования предлагается рассмотреть и проанализировать последние 10 лет деятельности американских СМИ.

Методология настоящего исследования сформирована как итог применения теории, предложенной в Соединенных Штатах, о метафорическом моделировании (G. Lakoff, M. Johnson, R. D. Anderson, T. Anderson, A. Cienki, P.A. Chilton, R. Paris др.). Концепт на современном этапе развития метафорологии занимает позиции лидера (А.Н. Баранов, В.З. Демьянков, Ю.Н. Караулов, А.А. Каслова, И.М. Кобозева, А.Б. Ряпосова, Т.Г. Скребцова, Ю.Б. Феденева, А.П. Чудинов, О.А. Шаова, Е.И. Шейгал, Е.А. Шудегова, G. Fauconnier, M. Turner и др.). Суть концептуальной метафоры состоит не в образном украшении речи поэтическими средствами, а в том, что через такую когнитивную схему

коммуниканты обмениваются интерпретируемыми впечатлениями о событиях, людях и явлениях окружающего мира.

Проводя работу, использован синтетический подход, чтобы комплексно использовать знания, компетенции, систематизировать этические и оценочные аспекты метафоры, а затем исследовать, какая метафорическая оценка формируется в медийном дискурсе, передавая образ России. Работа базируется на теории языковой оценки, огромный прорыв в проведении которой принадлежит исследователям Н.Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, Т.И. Вендиной, Н.И. Клушиной, В.Н. Телия. Тема исследования изучается как многоаспектная, а также учеными сформирован методический арсенал, актуальный в целях антропоцентрической лингвистики на современном этапе её существования: применялись такие типы анализа как когнитивнодискурсивный и контекстуальный, нашли место операции моделирования и классификации, способом лингвокультурологической характеристики описаны образы президентов, поставлен акцент на национальной специфике.

Научная новизна работы подкреплена комплексным, широким анализом современных публикаций в американских СМИ (таких как Bloomberg, WSJ, CNBC и тд), транслирующих аудитории США информацию о политической жизни в России, её государственном укладе через доминантные метафорические модели. Этот анализ позволяет структурировать и опосредованно передать, как воспринимается Россия в картине мира американской нации. Так же дан анализ метафор, концентрируясь на

универсальных концептах, через которые в наиболее общих чертах россияне преподносятся рядовому американцу-обывателю, следящему за новостями через контент СМИ. Особенно важно, что подобрана выборка метафор, каждая из которых показывает, насколько специфично воспринимается русская нация, поставлен акцент на деталях, нюансах, характеристиках, через которые с целью метафорической оценки американские СМИ транслируют Россию.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что исследуются закономерности для реализующихся в американских масс-медиа метафорических моделей. Дано актуальное на современном этапе определение и названы составляющие спектра ключевых метафорических концептов, на которых строится образ России. Нужно отметить достаточно весомый вклад настоящей работы в задачу исследования двух важнейших механизмов - категоризации и концептуализации с осознанием человеком тех объектов, с которыми индивид сталкивается в окружающей действительности, интерпретирует через публикации, контент СМИ к языковой картине мира.

Материалы работы видим резонным применить как основу для углубления теоретических исследований, изучающих проблемы современного этапа общей теории метафорического моделирования, поддержать исследователей, изучающих национальные картины мира в плане их лингвокультурного своеобразия.

Практическая значимость состоит в том, что умозаключение, передающее суть участия концептуальной

метафоры как компонента, который создает образ России, позволяет полно описать специфику русской нации с точки зрения политики, идеологии, народного менталитета.

Результаты исследования ожидается применять как дополнительный материал, глубже раскрывающий теоретический курс таких наук как политология, страноведение, а также будет востребован при изучении таких направлений как психолингвистика, этнолингвистика, лингвокультурология, риторика, стилистика, принесет пользу в сфере освоения навыков практической межкультурной коммуникации.

Глава 1. Теоретические основы исследования метафоры

1.1. Политическая концептуальная метафора

Классически сложилось так, что метафору за годы развития языкознания преподносят в роли тропа, цель которого сводится к эстетике. С возникновением отрасли когнитивной лингвистики появилось мнение, что неправильно сводить метафору до примитивного образного средства, в котором увязаны одно с другим два значения слова. Такая ментальная операция относится к базовым и позволяет индивиду интегрировать одну с другой понятийную среду, перенести из одной сферы в другую самые разнообразные концепты, чтобы осознать суть, особенности, построить картину мира. Это точки зрения придерживаются G. Lakoff, M.

Johnson, J. Grady, Z. Kövecses, V. Evans, Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев, И.А.

Стернин, З.Д. Попова¹.

К настоящему дню такой отдельный вид метафоры как концептуальная метафизическая заинтересовал ученых практически всего мира, а публикации, посвящённые этому тематическому направлению, выходят, казалось бы, в диаметрально противоположно развивающихся странах. Так, их представляет научное сообщество Новой Зеландии и

¹Кузьмиченко Анна Александровна Лингвокультурный потенциал концептуальной метафоры // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2017. №5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturnyy-potentsial-kontseptualnoy-metaforu> (дата обращения: 07.12.2021).

Туниса, Кореи и Уругвая. Однако научная деятельность не ограничена пределами и границами, а в России, как и в других государствах, не исключается, что лингвист, оперирует теми взглядами и методиками, которые идут далеко впереди позиций и инструментов, освоенных смежными отраслями на его Родине, перенятыми из мировой научной жизни.

Известно, что в первоначальном использовании метафора не выходила за рамки сугубо риторической фигуры, выполняла функции тропа, когда эстетизировала высказывание, вносила в язык образность и украшала речь. В античной литературе метафоры пользовали преимущественно поэты, а в других контекстах троп употребления не нашел. О принципах метафоры задумывался Аристотель, сложивший теоретические обоснования этой фигуры. Труд «Поэтика» всецело посвящен метафоре и постулировал, что в таком случае значение слова переносится, поскольку спикер применяет один из принципов - сходства или подобия, чтобы рассказать о некоем событии, явлении, персоне адресату. Метафора всегда является не свойственным именем, а перенесена, покинула свой вид, заняла место рода или отражает черты рода, переброшены с одного вида на другой, а также спикер счел уместной аналогию с употреблением метафоры².

Но бытовало убеждение, что метафора не играла никакой роли, кроме как присущей языку формы, а

²Шелогурова, Г.Н. Риторика. Поэтика. Аристотель / Г.Н. Шелогурова; пер. с древнегреч. и примеч. Олега Цыбенко; ред. И. В. Пешков. - Москва : Азбука, 214 - 224 с.

содержанием не обладала. Следовательно, семантическое значение за метафорой не было закреплено. Таким образом, о метафоре в научном мире рассуждали почти с античности до средневековья.

Между тем, Руссо, создавая «Опыт о происхождении языков», отметил, что среди иных тропов метафора выделяется тем, что всё, постигнутое непосредственно, чувственным восприятием, первоначально самим автором, будет передано именно метафорически. Руссо уверял, что языку присуща метафорическая природа, а праязык, от которого произошли все современные, изобилует его образами, строится на данной основе. Философская мысль в Новое время сфокусировалась на новых смыслах, поскольку и о науке, и об обществе в этот период начали активно развивать познание философы. Украшательство, присущее метафоре, ушло на второй план, а средство выразительности признано как тесным образом перекликающееся с присущей языку природой³.

Научные революции XX века отразились на многих отраслях, в том числе и на лингвистике, где метафора пересмотрена как троп, а ее употреблению заданы более широкие границы. Теоретики приступили к активному освоению метафоры, подготовке концепций и теорий о природе таковой. Но лингвистика в прошлом веке уже не сдерживала исследование метафоры. Философская мысль Германии, что подтверждается в лице Э. Кассирера, воспринимала метафору в тесной близости с

³ Руссо, Жан-Жак. Сочинения / Жан-Жак Руссо; ред. Т. Тетенькина. – Калининград : Янтарный сказ, 2001 – 416 с.

мифотворчеством, поскольку в культуротворческом процессе метафорические инструменты выделялись специфичностью присущему ему виду, а человек регулярно применял таковые, чтобы осознать происходящее в мире вокруг, уяснить смысл и подоплеку, природу людей, событий и явлений. Мыслитель утверждал, что только целостным существует человеческое сознание, а в его пространстве течет множество важных для индивида видов ментальной деятельности. Кассирер уверен, что исключительно сопряженно происходит генезис, структурируется сознание, а также комплексно его нужно изучать.

У философа встречаем утверждение, что в меньшей мере нужно анализировать формы, в которых передаются знания о мире. Но следует искать то первичное, в чём на заре истории зародились представления, через которые человек отражает окружающий его мир, но не категориями рассудка, а интуитивными, не осознанными, подсознательными.

Исследования подвели Кассирера к тезису: в языке метафоры являются основой построения ключевых форм мышления - логических и мифологических. Поскольку мышление и метафора связаны, актуализируется задача глубже изучить присущую метафоре познавательную функцию. Учёный определил, что на названной функции роль метафоры не заканчивается, а дополняется моделирующей. Постулат абсолютно логичен из-за того, что через метафору можно сформировать представление об объекте, а в зависимости от метафорического образа индивид будет

мыслить прагматически или выпренно, приземленно или абстрактно, подберет особый способ и стиль⁴.

Сегодня в науке языковая метафора уже не изучается как единственный феномен, поскольку выявлена, что в сознании текут возбуждаемые этим своеобразным средством другие процессы, опускающиеся к глубинам подсознания. В настоящий момент исследователи метафоры признают, что она напрямую привязана к текущим в сознании процессам, а при помощи метафоры ставятся сложнейшие проблемы от гносеологических до метафизических. Подвижек, прорыва, эволюции в функциях метафоры достигли англоязычные философы, среди которых выделяются теоретики А. Ричардс, М. Блэк, Дж. Лакофф, М. Джонсон.

Исследование А. Ричардса тяготеет к той теории, которая получила определение интеракционистской. Для ученого приоритетом стало изучение идеи о том, что язык вне зависимости от происхождения строится на метафорах, а выявленный принцип закономерно назвать вездесущим.

Позиция Ричардса следующая: без метафоры не строится ни одна часть или сектор дискурса. Заслуга ученого состоит в том, что пополнил терминологический аппарат, рассуждая о противопоставлении содержания и оболочки образа, а затем доказал, что данные понятия являются противопоставленными.

Но, рассуждая о тождественности названных понятий, не признается сходства на идейном уровне, но появляется

⁴Кассирер, Э. Сила метафоры : Сборник : Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Э. Кассирер; Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; Общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журиной. — Москва : Прогресс, 1990 — С. 33-43.

некое подобие с расхождением, связывающим образ и абстракцию.

Труды М. Блэка сконцентрировались на метафоре в разрезе причастности к когнитивным средствам, а её роль среди других риторических фигур ушла на второй план. Ученый не побоялся противопоставить две теории - субституции и сходства с теорией взаимодействия. Разработана имплицитная теория, в которой за метафорой признана роль фильтра с уникальными функциями. Акцент на имплицитном начале метафоры обращает внимание, что в ней передаётся два суждения о субъектах - главном и вспомогательном. Таким путем метафоры концентрируются путем отбора, выделения конкретного атрибута, характеризующего главный объект, но другие менее значимые, они скрадываются, маскируются, опускаются, как утверждает Блэк. Объекты взаимодействуют, а через одну систему признаков передается другая, изменяется организационный концепт, объект преподносится в новом свете, под неожиданным углом. Значит, без метафоры не перенести характеристик, из которых сложилась целостная система объекта, возникшая на метафорическом образе, выраженная особым метафорическим слогом на соответствующий субъект, чтобы дать его характеристику.

Вне сомнения, интересное предположение высказали Дж. Лакофф и М. Джонсон, рассмотревшие метафору как производную человеческого сознания, его характера и природы. Будни человека скрашивает метафора, она возникает в мышлении, переходит в действие или речь. Суть каждой мысли человека зиждется на метафорах, на

образности. Заслуживают внимания труды Дж. Лакоффа и М. Джонсона, в которых конкретизированы примеры, показывающие, что определенный язык номинирует понятие различными способами, применяя силу метафор. Их основой будут ассоциации либо общие, либо сходные. Значение метафоры связано с её ролью. Так, метафора связывает два значения, прокладывает устойчивый мостик, возникающий на культурных основах и переходящий в языковую традицию. Простой язык и понятийная система, несложная для обывателя и предрасполагающая к мыслям и действиям, строится как исключительно метафорическая. Метафора действует гораздо шире, чем сфера общения и выходит далеко за сферу слов. Процесс мышления человека в любой ситуации характеризуется метафоричностью, а доля образности в нём значительная. Метафоры приобретают облик языкового выражения, поскольку данный лингвистический инструмент зарождается, а затем живет в созданной человеком понятийной системе.

Резюмируем, что после исследований Д. Лакоффа и М. Джонсона в научный оборот вступила концептуальная метафора как совершенно новый термин.

История свидетельствует, что философы, учёные из других отраслей, изменяли видение концепта метафоры, включали в него новые ракурсы, отражали самые актуальные функции. Сегодня эту тенденцию подтверждает то, что метафора описана разнообразными концептами, авторство которых принадлежит ученым не только философского направления, но и общенаучного. Метафора прошла длительный путь эволюции, поскольку первично была только

востребованной фигурой-тропом, но к сегодняшнему дню переросла украшательскую функцию.

Метафора необходима людям, чтобы ярко, понятно, доступно донести мысли окружающим. Без метафорических фигур невозможно мышление, поскольку метафора служит своеобразной кистью, рисующей внутреннюю картину мира. Когнитивная функция нуждается в метафорах, поскольку любая абстракция, которую нужно представить мысленно, становится доступнее, понятнее, воспринимается как знакомый объект, если передан через метафору. Такие закономерности подтверждают экономика, политика, и медицина, где процессы и события трактуются через игровую деятельность, конфликтующие в связи с производственными вопросами уровни, противостоящими в военном конфликте, а любовные переживания передаются как серьезная патология.

С теорией концептуальной метафоры, авторство которой принадлежит Лакоффу и Джонсону, философская мысль испытала резкий подъём заинтересованности, что справедливо и для общенаучных течений, поскольку метафора раскрыла новую, неизведанную сторону своей природы.

В современных условиях изучение политической метафоры, наследующее принципы Лакоффа и Джонсона, можно определить как концентрирующееся на особом виде метафоры - концептуальном, поскольку таковой регулярно употребляется в речи политика, а также изучается аналитическим путём связь, пролегающая между природой метафоры и тем курсом, который декларирует политическая

сила или лидер. На метафору направлено всё более пристальное внимание, так как текстовый контент, подкасты, видео, музыкальные произведения, тяготеют к ее употреблению, вплоть до научного стиля изложения, а не только поэзия, публицистика, проза. Логично, что метафора с таким активным распространением, экспансией и натиском на дискурс самых разнообразных видов, попала в поле зрения научного интереса.

Нельзя не упомянуть о том, что метафорические модели применяются неодинаково. Например, и в России, и в США, доступными, а из-за этого популярными, стали метафоры политического дискурса, рассказывающие о событиях на политической арене как об игре в командные виды спорта. Страна приравнена к команде, ищущей способ победить противника.

В США, чтобы генерировать контент для политического дискурса, авторы метафор обычно обращаются к американскому футболу. Игра отдалённо близка футболу в российской понимании, поскольку в Российской Федерации, равно как и в целом в Европе, место сферы-источника заняла политика противостояния, что не раз обуславливало недопонимание сторон. На сегодняшний день продуктивностью обладают образы, концептуально привязанные к коммунальной квартире. Однако такой троп недоступен для понимания английской, германской, французской стороне, а также носителям культуры Соединенных Штатов.

Такая процедура демонстрирует, что, в первую очередь, на теорию воздействует традиции нации. В Америке

доминирует практически без изменений классический вариант, иногда теория модифицируется, поскольку исследователи внедряют сюда несколько ракурсы, зародившиеся в таких отраслях как когнитивно-психологическая, психолингвистическая, социолингвистическая, основанная на теории блендинга. Для ЕС немислимо отвергнуть опору, созданную в государствах региона, а такие школы как дискурс-анализа и критического анализа, созданные философами, на трудах которых зиждется традиционная для Европы мысль⁵.

В РФ ученые активно исследуют идеи Запада, адаптируют, дополняют и их теми традициями, которые создала и сохранила советская лингвистика, а затем передала российской. Так, в работе, Борисовой Е.Г.⁶. отмечено, что среди теорий доминирует изучение регулярной многозначности, ведутся работы, направленные на постижение языковой (наивной) картины мира, а также изучается всё те современные достижения, что предлагают сегодня лингвокультурологи.

Если характеризовать сегодняшние отечественные исследования, нужно признать, что одним из наиболее классических атрибутов становится новый подход из числа

⁵Будаев Эдуард Владимирович, Чудинов Анатолий Прокопьевич Концептуальная метафора в политическом дискурсе: американский, Европейский и российский варианты исследования // Политическая лингвистика. 2006. №17. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontseptualnaya-metafora-v-politicheskom-diskurse-amerikanskiy-evropeyskiy-i-rossiyskiy-varianty-issledovaniya> (дата обращения: 30.12.2021).

⁶ Борисова Е.Г. Особенности типов политического дискурса в России // Политический дискурс в России – 2. Материалы рабочего совещания. М., 1998. с.17-18.

интегральных - когнитивно-дискурсивный, через который и анализируется метафора.

В работе Пологовой К.В.⁷ представлен цельный взгляд на роль инструмента, обеспечивающего категоризацию и концептуализацию событий на политической арене, жизни политиков, а акцент переносится к тому, как действительно, в реальной жизни метафора участвует в акте коммуникации. Данный подход указывает, что не удастся провести чёткую границу между двумя измерениями - когнитивным и дискурсивным, они свиты в природе метафоры. Значит, если толковать метафору исключительно через один подход, но обойти когнитивный или дискурсивный, то феномен описывается недостоверно, узко и необъективно.

Нельзя не подчеркнуть, что в России исследования, прежде всего, основаны на дескриптивном подходе, через который аналитики и подходят к описанию политической метафоры. При этом стабильно решается задача характеристики феномена, однако исследователям ни в коем случае нельзя высказать собственную позицию, создавшуюся в связи с тем, какую идеологическую оценку выставляет непосредственно автор всему происходящему.

Нельзя сомневаться в том, что политический дискурс, в текстах которого присутствует концептуальная метафора, приносит в язык эффективное средство для манипулятора,

⁷Пологова Ксения Витальевна МЕТАФОРЫ БОЛЕЗНИ КАК СРЕДСТВО КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ДВИЖЕНИЯ «BLACK LIVES MATTER» В СМИ США (НА ПРИМЕРЕ МАТЕРИАЛОВ ГАЗЕТЫ «THE SEATTLE TIMES») // StudiaHumanitatis. 2020. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metafory-bolezni-kak-sredstvo-kontseptualizatsii-dvizheniya-black-lives-matter-v-smi-ssha-na-primere-materialov-gazety-the-seattle> (дата обращения: 30.12.2021).

вызванное в жизнь необходимостью создавать у масс политическое мнение, применяя один из самых влиятельных языков - дискурс СМИ. Такой процесс ведет к особым итогам: в языке возникают новые явления, без которых не удалось бы выразить новинок в социокультурной сфере. От переводчика концептуальные метафоры требуют особого внимания, поскольку их перенос осуществляется на когнитивно-лингвистических основах, после ознакомления тем, на что концепт указывает в родной и принимающей культуре. Названные моменты гарантируют переводу минимальные расхождения с оригиналом.

Сегодня научная мысль пришла к тому, что человеческое мышление фактически создает метафору, а к её исследованию обращаются психолингвистика и когнитивистика. Попытка проанализировать, как создается концептуальная метафора, без сомнения, обладает актуальностью, поскольку данный феномен соотносится с умением мыслить, показывает связь, протянувшуюся от мышления до передачи речи определенного концепта. Ученым важно осознавать, как передаётся информация, включенная в концептуальные метафоры, раскрыть причины главенства таковой среди других инструментов, совершенствующих общение. Отрасль когнитивистики обращается к явлениям и процессам, с которыми имеет дело сознание человека, тогда как учёные достаточно субъективно интерпретируют подобные явления. Нельзя отказываться от того, что постижение концептуальных метафор несет

субъективизм, на что не влияют ни совершенствующиеся методики, ни объёмные языковые корпуса⁸.

Резюмируем, что анализ истории научной работы с метафорой доказывает, сообщество ученых Европы и Северной Америки активно изучает развивающуюся теорию концептуальной метафоры, признает за ней роль лидера против других когнитивных исследований, раскрывающих политический дискурс. Россия не стоит в стороне от подобных тенденций, но здесь политическую метафорологию нужно назвать уникальным вектором в исследовательской деятельности, и кардинально непохожим на работы учёных США и ЕС. Отказ от тождественности можно объяснить только тем, что отечественная научная работа, поскольку развивалась в особой социальной среде, укоренилась на национальных традициях и русской школе лингвистических исследований.

1.2. Метафорическое моделирование в аспекте политического медиадискурсе

Политическая коммуникация сегодня как никогда насыщена метафорическими моделями, изучив которые современные ученые подчеркивают, что интерпретировать таковые нужно в самых разнообразных ракурсах. При этом к данной сфере исследований усиливается интерес, поскольку

⁸ Осипов Даниил Владимирович, Федотова Наталья Сергеевна Алгоритм формирования концептуальных метафор // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. 2019. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/algorithm-formirovaniya-kontseptualnyh-metafor> (дата обращения: 07.12.2021).

динамична политическая ситуация, а нельзя признать однозначными результаты исследований, характеризующих атрибуты метафорических моделей.

Задача выявить границы, в которых реализуется политический дискурс, будет точнее всего решена, если воспользоваться мнением Е.И. Шейгал и остановиться на широком подходе, согласно которому любые речевые жанры, связанные с политикой через субъекта, адресата или содержание, «вносят вклад в формирование политического сознания, в создание общественного мнения, что в итоге может повлиять на ход политического процесса»⁹.

Ещё одно утверждение в настоящем исследовании заимствуем у Е.И. Шейгал, в связи с чем о политической коммуникации речь будет идти как о любом речевом образовании, субъекте или адресате, содержательной стороне, любом аспекте, обращаясь к политической арене¹⁰.

Обособление политического медиадискурса связано с его функцией, так как типологически данный дискурс обусловлен особой сферой применения. Можно толковать как тематические и те речевые практики, продукты, возникающие у участников речевой деятельности, которые объединены вызванными в жизнь политическими коммуникациями, поэтому их актуализация происходит в

⁹Шейгал Е.И. Функциональная структура политического дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000. С. 45-57. ¹⁰Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М.: Гнозис, 2004. 326 с.

массмедиа. Такая совокупность изучается как богатая и сложная, непрерывно взаимодействующая ¹⁰.

В настоящем исследовании политический медиатекст трактуется как размещенный в СМИ текстовый контент, неоднозначный по типу и виду, а при этом созданный, чтобы осветить те политические проблемы, которые актуальны на сегодняшний день.

Говоря о концептуальной (когнитивной) метафоре в целях настоящего исследования, будем понимать ее в качестве инструмента, без которого не удастся ни познание, ни объяснение действительности. Такая метафора служит действенным способом реализовать одну из важных стратегий каждого индивида – когнитивную или речевую. В исследовании Э. МакКормак сделан упор на том, что в каждой метафоре может отразиться определенный когнитивный процесс, без которого индивид не представляет, как действительно устроен мир, не познает более глубокие слои действительности, не может выдвигать гипотез¹¹.

Концепция, лежащая в основе когнитивной теории, трактует метафору как особый феномен, который зарождается в человеческом разуме на самых глубинах структуры. Метафоры не осознавать, если адресату неизвестна система ассоциаций адресанта. Задача описать концептуальную систему решается при помощи метафоры, поскольку такое средство не только продуктивное, но и яркое

¹⁰Добросклонская Т.Г. Политический медиадискурс в контексте дискурсивных исследований // Язык и социальная динамика: сб. материалов Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, 23-24 мая 2014 г. Красноярск, 2014. С. 106-115.

¹¹МакКормак Э. Когнитивная теория метафоры // Теория метафоры. М., 1990. С. 358-366.

и доступное, легко доносящееся коннотативные значения, поскольку в метафорической фигуре формируется полное отражение наивной картины мира¹².

Процесс метафоризации зиждется на том, вовлекаются в соприкосновение ключевые структуры, обе когнитивной природы: одна представляет «источник» (sourcedomain), тогда как вторая отображает «цель» (targetdomain). Итогом соприкосновения служит тот аспект, что однонаправленного в метафоре проецируются (mapping) те элементы, которые породила сфера-источник, они отлично знакомы человеку и применяются как структурирующий инструмент, раскрывающий особенности концептуальной сферы-мишени. Именно так и нужно описать присущий метафоре когнитивный потенциал¹³.

Данная теория стала основополагающей для исследователей политических метафор. Автор А.П. Чудинов уверен, что отказавшись от метафорического моделирования, исследователь вряд ли найдет такой сильный и действенный инструмент, через который сможет представить и передать через этот формат словоупотребление как образное. Причины учёные называют в том, что эмотивность является обязательной чертой метафорических моделей, присутствующих в политическом дискурсе, а их генезис происходит с соблюдением ключевого условия: добиться,

¹² Белых Е.Н. Вербализация концепта «politika» в турецком политическом дискурсе устного публичного выступления // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведения. Майкоп, 2016. Вып. 4 (187) С. 52-56.

¹³ Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // Чудинов А.П. Русская речь. Екатеринбург, 2001. № 3. С. 31-37.

чтобы понятие-источник стало донором оценочного отношения и передало его метафоре¹⁴.

Говоря о прикладном применении метода концептуально-метафорического моделирования, сегодня правильно заявить об определённых удачах этого успешного идентифицирующего инструмента, указывающего, насколько специфично функционирует когнитивная метафора в политическом дискурсе современных СМИ¹⁵.

Исследуя политический дискурс, как отмечает большинство ученых, острый интерес вызывает возможность проанализировать метафору, выявить те ведущие атрибуты, которые привнесла национальная культура, этнические особенности. Значимость состоит в том, что можно выявить ключевые закономерности, сопровождающие процесс метафоризации, упорядочить, как лингвокультурное политическое сообщество создают метафорические фигуры.

Для автора Т.Г. Поповой видится закономерным, что без метафоры языковую картину мира успешно не создать, что обусловлено инструментальной ролью этого тропа, направленного на познание действительности. Метафора также позволяет накопить, систематизировать опыт конкретного индивида, передать его обществу и научить, как

¹⁴ Поскребышева Т. А., Голубева Т.М. Метафора шахматной игры как средство создания образа России в американском политическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 9-1 (51). С. 147-150.

¹⁵ Хачмафова Зайнета Руслановна, Погребняк Наталья Владимировна Метафорическое моделирование образа политика в медиадискурсе // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2018. №4 (227). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskoe-modelirovanie-obraza-politika-v-mediadiskurse> (дата обращения: 07.12.2021).

взаимодействовать с внешней средой - как окружающей отдельного индивида, так и всю нацию¹⁶.

Политический дискурс, в котором присутствуют соответствующие метафорические модели, нуждается в целях настоящего исследования в тщательном изучении, чтобы выявить, а затем проанализировать соответствующие фигуры. Данный аспект обладает методологической значимостью, поскольку язык ни в коем случае не конкретизирует, не отражает мировосприятия целостно. Такая глобальная структура не передается в полном объеме только через язык и его средства, здесь подключаются несколько уровней картин мира: концептуальная и языковая картина мира, а групповая связана с индивидуальной.

В зависимости от культурных традиций структура речевого пространства неоднозначна, а те исследователи, которые собирают лингвокультурологический материал, интересуются образами, приступают к описанию мифов и архетипов, в которых в самой глубине таится выражение и концентрирован смысл. В настоящем исследовании собран фактологический материал, отобранный из высказываний политических лидеров, насыщенный политической символикой, что позволяет умозаключать, что любой символ в политике переливается в метафору, а в зависимости от этнокультуры, нации, смысловые ассоциации неоднозначные.

Интересной с целью анализа видится метафорическая модель, где политика передана через основы театральной

¹⁶ Попова Т.Г. Национально-культурная семантика языка и когнитивно-социокоммуникативные аспекты. - М.: Изд-во МГОУ «Народный учитель», 2003. - 146 с.

деятельности. По результатам исследования приходим к выводу о том, что такая метафоризация, прежде всего, возникла в русской и англосаксонской культуре, обладает определенной общностью в сознании представителей этих лингвистических общностей.

Адресат, для которого адресант формирует обладающие сильнейшим воздействием метафорические единицы, подвергается системному воздействию, и смиряется с тем, что личностные ориентиры, ценности личности, шаг за шагом подменяет адресант, проталкивает, насаждает свои интенции.

Применяя метафорическое моделирование, политтехнологи и политики, получают один из ключевых инструментов деятельности, формируют сферу политики и придают политической жизни уникальный облик той картины, которая сыграет на пользу конкретной политической силе и лидеру. Они обогащают политический дискурс именно метафорами, поскольку данный троп позволяет создать яркий, понятный, запоминающийся образ. Феномен такого средства выразительности с точки зрения прагматической обладает значительным потенциалом, так как очень быстро, стабильно, стойко перестраиваются ценностные установкимировоззренческие стандарты, которым как стереотипам следует конкретный реципиент, а за ним такие перемены настигают и общество¹⁷.

В последнее десятилетие информационные войны вышли на глобальный уровень и не обходятся без метафорического

¹⁷ Баранов А. Н., Караулов Ю. Н. Словарь русских политических метафор / Российская акад. наук, Ин-т русского яз. - Москва: Помовский и партнеры, 1994. - 330 с.

моделирования, перекликаются с интенцией спикеров. Таким способом поведение, мысли населения изменяются, подаются дезинформирующие сведения. Естественно, что искажается правда, а также эволюционирует, нередко искусственно, под принуждением тот или иной миф. Еще чаще к метафорическому моделированию политики обращаются, чтобы объект политических реалий, являющихся оппонентом спикером, был уничтожен и потерял авторитет.

Вербальная культура понимается, с одной стороны, как часть общей этнической культуры, включающая в себя язык и основанные на нем формы словесности, и, с другой стороны, как воспроизводимый компонент общественно-языковой практики¹⁸. Монокомпоненты, представленные отдельно существующими метафорическими словоупотреблениями, воздействуют не только по отдельности, но и в интеграции.

Политический дискурс строится с обязательным обращением к метафорическим моделям. Это позволяет утверждать, что тенденции и стремления субъекта речи осознаны, появляется возможность изменить структуру источников в сторону детализации, обратиться к реципиенту, учитывая уровень поверхностных знаний о некоей области действительности, которая обсуждается в данный момент в текущем высказывании.

¹⁸ Дампилова Людмила Санжибоевна, Силантьев Игорь Витальевич, Ким Игорь Ефимович, Кузьмина Евгения Николаевна, Шатин Юрий Васильевич УНИВЕРСАЛИИ ВЕРБАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ: В ПОИСКАХ ОБЩЕГО ПОНЯТИЯ // Сибирский филологический журнал. 2020. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/universalii-verbalnoy-kultury-v-poiskah-obshchego-ponyatiya> (дата обращения: 30.12.2021).

Подобную системность случайной звать нельзя, так как метафоры пронизывают информационное пространство, а поверхностный взгляд признает их расположение рандомным, но на самом деле метафоры выполняют роль инструмента, придающего целостность той политической действительности, которую создают политические лидеры его страны, воздействующие на подсознание реципиента, своего электората¹⁹.

Метафорический образ в политике обычно строится с обращением к важному слагаемому - к «онтологическим метафорам». Его следует понимать, вспомнив, что представляет собой онтология: только это учение концентрируется на бытии и повествует о сущем через общие категории феномена. Применив онтологическую метафору, можно построить ту или иную метафорическую модель, чрезвычайно востребованную в политической сфере.

У Джорджа Лакоффа встречаем мнение о необходимости использовать онтологические метафоры, грамотность применения которых создает немалая практика, а также действовать, приложив усилия к материальным объектам. Такая деятельность служит гарантией широчайшего поля выбора, неповторимости онтологических метафор, поскольку через каждый такой способ в своеобразном ракурсе будет восприниматься всё происходящее - труд, переживания,

¹⁹Мингалева Ольга Викторовна Метафорические модели политического дискурса // Вестник КГУ. 2017. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskie-modeli-politicheskogo-diskursa> (дата обращения: 07.12.2021).

успехи и провалы, идеи и концепты, характеристики и параметры²⁰.

Как читаем в публикациях Дж. Лакоффа, именно несхожесть онтологических метафор поясняет их многоцелевое применение. Исследователь аргументирует тезис тем, что об инфляции можно говорить в совершенно различных направлениях, включать, пожалуй, в противостоящие, конфликтующие онтологические метафоры, каждая из которых будет автономной. Дж. Лакофф приходит к выводу, что использование онтологической метафоры необходимо для «рационального осмысления нашего опыта»²¹.

Здесь можно процитировать А.Н. Баранову и Ю.Н. Караулову, которые уравнивают онтологическую метафору с «мёртвой» или «стертой», поскольку присутствие в речи уже стало традиционным, первоначальный смысл утрачен, обычно только констатируется факт, а такой троп минимально повлияет на эмоции адресата, не подвергает его эмоциональному натиску. А.Н. Баранов и Ю.Н. Караулов в своём «Словаре русских политических метафор»²² называют следующие наиболее распространённые метафорические модели политического языка, образованные в период перестройки и постперестроечного периода: война, геометрия, игра, механизм, организм, персонификация, путь, транспортное средство, строение.

²⁰Лакофф Джордж, Джонсон Марк. Метафоры, которыми мы живем: Пер. С англ. / Под ред. и с предисл. А.Н.Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. с 49.

²¹ Там же. с. 54.

²² Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Словарь русских политических метафор. М.: «Помовский и партнёры», 1994. 333 с.

Метафорические модели, как видим при характеристике структуры по долям, очень часто представлены моделями персонификации. Данный факт резонно пояснить тем, что научные изыскания сегодня большей частью проектируются на теории антропоцентрической парадигмы.

Ученые в XXI веке продолжают традиции научного сообщества конца XX века, где исследовательская деятельность ориентирована сугубо антропоцентрически. Значит, любая вещь, событие, ценность измеряется через человека. Суждение человека первоначально как источник мнения обо всём, что происходит в мире, индивид может познавать всё новое, понимать и ощущать, всё, что складывается в вокруг него.

Одно из ключевых толкований метафоры напоминает, что таким способом познаётся новое, если уже имеется база хорошо знакомых, понятных прежних знаний. Человек, что вполне закономерно, проще всего воспринимает ощущения, испытанные им лично, а в связи с этим метафорическая модель подразумевает персонификацию, когда индивид олицетворяет описываемые события и явления, людей, которые далеки от будней, обыденности, но поможет понять неопределённая, приблизит и сделает понятнее, доступнее, без чего их понимание усложняется.

Любой известный предмет, через которые описываются нечто сложное, способствует тому, что человек уже ни боится, ни насторожен неизвестным и неведомым, поскольку метафорический перенос дает характеристику нового объекта, поясняет ключевые параметры через хорошо известные особенности, ускоряет и облегчает познание.

Пояснить персонификацию в метафорической модели можно, что подтверждает разнообразие таких конструкций, самым разнообразным образом, не привязываясь к языку. Причину видим в том, что метафорическое мышление - особая когнитивная функция, которую нельзя отнять у человеческого разума, устранить из жизни человека. Политические метафоры по эмоциональному воздействию достаточно вкрадчивые, они не шокируют, из-за чего еще таковые называют «стертыми», а ключевая монофункция таковых упрощена: моделировать действительность.

Особенности политического дискурса, что, впрочем, характерно и прочим его родам, видим в том, что метафоры представлены многовидовым многообразием. Так, в исследовании Уразовой Е.А. задача решалась путём изучения широко употребляемых для характеристики политического контекста метафорических моделей, а при этом ряд онтологических метафор не ограничивался по объёму²³.

Изучая частотность метафорических моделей, присутствующих в политическом дискурсе, ещё раз акцентируем, что против иных вариантов лидирует модель персонификации. Язык политиков богат метафорами, поскольку нужно повлиять на эмоции аудитории, без чего ни получить, ни удержать власть.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что метафорический образ рождается с целью манипулировать, а без такого языкового средства политический лидер или

²³ Уразова Екатерина Александровна Особенности использования метафоры в политическом дискурсе // Вестник Московской международной академии. 2017. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-ispolzovaniya-metafory-v-politicheskom-diskurse> (дата обращения: 07.12.2021).

страна, не создает соответствующий имидж в сфере политики, не сможет посредством других механизмов осуществить речевое воздействие, воспринять которое должен массовый адресат.

1.3. Специфика метафорического образа страны в политическом тексте в СМИ

Изучая метафору как компонент медиа-политической коммуникации, следует определить ключевые из её функций:

- обеспечивает когницию;
- отвечает за коммуникацию;
- несет эстетическую нагрузку; – обладает прагматичностью.

Метафора в плане когнитивной функции позволяет донести то, что реципиент политического дискурса не осознал. Для политики, где поднимаются абстрактные темы, актуальность метафоры растёт и вряд ли угаснет. Участие метафоры в коммуникации через соответствующую функцию подразумевает обмен информацией, так как не всегда политик может прямо заявить с государственной трибуны о сложной, серьёзной информации, нередко государственной важности.

В плане прагматических функций метафора воздействует на аудиторию: формирует политическое мировоззрение, мотивирует действовать так, как побуждает спикер. Именно прагматический компонент для политика самой важный, его нужно активировать, чтобы достучаться

до эмоций аудитории, мотивировать воспринимать явления бытия в определенном ракурсе.

Метафора также несёт эстетические начала, а данная функция перенесена сюда из художественного стиля, но в политике она разбавляет сухие термины, статистику, всегда яркая и экспрессивная, чтобы адресат был впечатлен, сконцентрировался на политической идее, признал её интересной, значимой.

СМИ регулярно обращаются к метафоре из-за значительного потенциала этого инструмента. Метафора придает высказыванию выразительность, а данная функция уже традиционно закрепилась за анализируемым речевым средством. Кроме того, компетентность спикера позволяет при помощи метафоры эффективно сконструировать картину мира, для чего активируются две ключевые функции - когнитивная и воздействующая.

Власть связывается с населением, чаще всего используя СМИ как самый надёжный канал. Быстро и регулярно, на территориях огромных масштабов они распространяют информацию, чем и формируют общественное мнение. Значит, нельзя упускать того, что среднестатистический гражданин за всю жизнь и в критических, и в обыденных ситуациях ищет информации в СМИ, доверяет им, готов прислушаться к мнению.

Чтобы охарактеризовать общественное мнение как феномен, нужно обратиться к коллективному обсуждению. Оно носит оценочную форму - одобряет, осуждает и передаёт позицию, которая доминирует в социуме, опирается на

общность интересов²⁴. Компонентами общественного мнения являются разномастные информационные фрагменты, не одинаковые по качеству и количеству, их дополняют оценки и суждения, а таковые буквально бомбардируют адресатов - обычное население.

Экспрессивный и образный характер метафоры позволяет в большей степени влиять на коллективное суждение за счет более яркой эмоциональной окраски. Журналистике отлично известно названное свойство и такой значимый потенциал языкового средства, из-за чего оно регулярно присутствует в политических текстах, кратко и сжато описывая реалии, формируя отношение, позицию и видение таких событий.

У О.И. Глазунова поставлен яркий акцент на то, что аксиологический статус является неотъемлемым компонентом метафоры, поскольку она существует в сознании носителей языка, всегда используется как инструмент со вспомогательными функциями, если нужно истолковать ситуацию, предопределить, что положительного или отрицательного возникает из природы феномена, всего незнакомого, что легло в основу инфопохода²⁵.

Публицистический текст априори создаётся, чтобы изменить мнение аудитории, а включенные в такое высказывание метафоры подстраиваются под этот особый функциональный стиль речи, они всегда экспрессивные и

²⁴ Анисимов С. Ф. Духовные ценности: производство и потребление. - М., 1988 - С. 60.

²⁵ Логика метафорических преобразований / О.И. Глазунова. - СПб. : Фил. фак. СПбГУ, 2000. С.63.

оценочные. Вместе с тем, не исключено, что политическая метафора для реципиента окажется непонятной, недопонятой или понятой искаженно.

Это связано с пробелами в понимании контекста или неосведомленностью о последних событиях на политической арене. Отдельные метафоры настолько сложно закодированы, что нужно воспринимать не только текст, но и многие последние новости, высказывания политических лидеров, изменения во внешней политике государства.

К настоящему этапу лингвистическое знание развивается в направлении интенсификации исследования большинства языковых явлений, описание которым даёт когнитивная теория. Как утверждает Е. С. Немировская, концептуальные метафоры могут руководить восприятием действительности, осознанием происходящего, а также обуславливать особенности коммуникативного поведения отдельной нации²⁶.

Автор А.П. Чудинов заострил свою исследовательскую деятельность на многообразии метафор, а в результате предложил достаточно образный термин «метафорическая мозаика». В этом присутствует логика, поскольку из метафор в высказывании, а также в политическом дискурсе как в едином целом, складывается сложнейшая картина.

Но политическому дискурсу нельзя безоговорочно внедрять бесконтрольную, неограниченную метафоризацию из-за того, что такая тенденция делает акцент на конкретном ракурсе проблемы, а действительность искажается,

²⁶Немировская, Е. С. (2016). Метафорическое моделирование образа России в СМИ (на материале американской прессы). Известия Уральского федерального университета. Т. 22, № 4 (156). С. 36-44.

глубинная подоплека ситуации не воспринимается. Вполне логично, что в подобной ситуации картина мира втискивается в узкие рамки, а национальное мировоззрение рискует стать упрощенным до элементарности.

В своей работе А.П. Чудинов резюмировал, что в преобладающем большинстве политических метафор фундаментом служит такая разновидность картины мира как обыденная. Исследователь уверен, что нельзя утверждать о примитивности метафор. Такое представление наивное, но формировалось тысячелетиями и прошло через десятки поколений, а чтобы можно было познать страну и менталитетнацииточно и достоверно, необходимо погрузиться в богатство пласта созданных метафор²⁷.

В настоящее время СМИ не только не только отражают, но и формируют национальный язык, трансформируют до современного состояния. Этот постулат подводит к тому, что метафоризация дискурса СМИ демонстрирует, в каком состоянии и какими тенденциями пропитано общественное сознание, как народ воспринимает окружающий мир. Однозначно, что применение метафор, образно указывающих на иностранное государство, является шагом в конструировании коллективного сознания, где будет насаждаться представление о государстве именно в том образе, а также не всегда сопоставимо с истиной.

Поскольку в коммуникации участвуют равнозначные стороны, Т.Э. Гринбергпредложилагруппировать образ страны по нескольким направлениям:

²⁷Чудинов, Анатолий Прокопьевич. Политическая лингвистика : учеб. пособие / А. П. Чудинов. - Москва : Флинта : Наука, 2006 (Великие Луки : Великолукская городская типография). с. 137-138.

- через субъективный реципиент определит сформировавшееся о нём представление;
- посредством объективного выясняется, как другие стороны общения представляют обсуждаемое государство;
- значение идеального состоит в том, что таковой является целью, к которой нужно приблизить восприятие государства иностранными реципиентами ²⁸.

Не всегда образ государства складывается объективно, но показателем отсутствия станет та информация, которую можно почерпнуть из СМИ за рубежом. Этот образ является многофакторным, так как информация поступает из многих источников, зависит от различных предпосылок - геополитики, географии, истории, социокультурного родства или противостояния. Важный акцент следует сделать на заказчиках информации, поскольку далеко не редкостью являются политические заказы, собственные или корпоративные интересы.

Страна, отображаемая в СМИ, через метафоры, может обретать компоненты облика, за счёт различных способов - в слове, в визуальном контенте. К настоящему моменту СМИ не ограничивают арсенал мультимедийных инструментов, повышают доступность каждого, ориентируясь на максимальную воспринимаемость целевой установки, переносят ключевую черту концептуальной метафоры в

²⁸Гринберг Т.Э. Образ страны или имидж государства: поиск конструктивной модели. [Эл. ресурс]. Режим доступа: <http://www.mediascope.ru/node/252>. (дата просмотра: 07.12.2021).

самые разнообразные виды контента - слово, жесты, обращаются к обычаям и традициям, сложившимся внутри культуры или символам.

На данный момент СМИ оказывают интенсивное воздействие на эмоциональную сферу потребителей контента, особенно такая агрессия появляется в визуальных материалах: видео и фото, мемы, креативы, гиф, видеосюжеты, иллюстрации и даже карикатуры. Нападки большей частью построены на метафорах. В отдельных жанрах метафора является фундаментом или дополняет другой визуальный или аудиальный языковой элемент. Традиционно сложилось так, что визуальный образ в СМИ не имеет самостоятельности метафорического содержания, а дублирует уже известную языковую метафору, подаёт новое осмысление²⁹.

Логично, что перечисленные обстоятельства подчеркивают, что понимание метафоры, в которой воплощается явление, лидер, политическая сила, более чем информативно с целью осознать, почему общество подчинено стереотипным моделям, какие стандарты, несмотря на ложность, доминируют в сознании нации. Современный язык зиждется на СМИ, которые по заслуге нужно признать благодатной почвой для проведения исследования, учитывая, что пресса обязана информировать читательскую аудиторию обо всём, что случается в стране и вокруг, в международном

²⁹Бушев А.Б. Метафорика политического дискурса // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 6, Языкознание: Реферативный журнал. 2018. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforika-politicheskogo-diskursa> (дата обращения: 07.12.2021).

пространстве, регулярно, доступно, не нарушая государственной идеологии и стратегии.

Выводы по главе 1

Резюмируем, что настоящее исследование происходит с помощью такой единицы понятийного аппарата как «медиа-политический дискурс». За названным видом дискурса нужно признать его пограничный характер, поскольку черты политического текста дополняет другой вид – медийный. Этот дискурс строится с четким акцентом на адресата, ориентирован на реципиенте из-за того, что спикеру нужно манипулировать сознанием масс и мировоззрением социума, а такой автор или спонсировавшая его политическая сила стремится реализовать свои интересы.

Легко заметить даже после поверхностного знакомства с текстами политического дискурса, СМИ тяготеют к метафоричности и регулярно обращаются к концептуальным метафорам. Учёные Дж. Лакофф и М. Джонсон выявленную тенденцию поясняют тем, что среди прочих мыслительных механизмов метафора выделяется значимостью и приоритетом. Поскольку в политических текстах нередко фигурируют понятия далёкие от обывателя, их нужно преподнести образно, деабстрагировать, познакомить, раскрыть суть, сделать доступными и легкими для восприятия. Культура порождает метафоры, аудитория привыкает к ним и воспринимает как устоявшиеся, не видит экспрессивного компонента. В результате через когнитивную метафору передается первооснова культуры, на которой

построены ценности нации, программируется мировоззрение индивида, а за ним и всего социума.

Ключевые атрибуты СМИ подводят к умозаключению о том, что с внедрением концептуальной метафоры в масс-медийные тексты решается задача: воздействовать на конкретную целевую аудиторию, за счёт чего выполняется это прагматическое задание СМИ. Метафоры, подвергнутые системному анализу, отбирались, исходя из того, что присутствуют в изданных в США текстах СМИ и формируют образ России. Медиа Соединенных Штатов являются широчайшим пространством для исследовательской деятельности, из-за чего здесь и проводился сбор материала для выявления закономерностей, по которым строится политическая картина мира конкретной нации, а данный конструкт насаждается в коллективное сознание граждан страны.

Глава 2. Конструирование метафорического образа РФ в СМИ Америки

В данной главе представлен анализ текстов американских СМИ за 2021 год, содержащих информацию о России, президенте РФ Владимире Путине и действиях России на международной арене и ее двусторонних отношениях с другими странами. В целях рассмотрения особенностей конструирования метафорического образа РФ в американских СМИ было отобрано 18 текстов публикаций и новостных заметок следующих изданий и каналов: TheDailyBeast, AmericanThinker, FoxNews, Bloomberg, CNBC, TheAmericanConservative, TheNationalInterest. В ходе исследования было проанализировано 50 метафорических единиц, относящихся к образу России.

Благодаря использованию различных лингвистических средств, СМИ формируют образы лидеров политической жизни, руководители государств. Сложилось так, что за границей политический портрет главы Российской Федерации и ключевых министров формируется под воздействием СМИ. На Западе СМИ регулярно обращаются к лексическим и стилистическим средствам в целях представления образа России. Зачастую этот образ раскрывается, как критичный, скептический и ироничный. Аудитория СМИ нуждается в экспрессивности и образности, которую вносит метафора.

Образ России, как страны создается и формируется в СМИ, в том числе через фигуру руководителя государства – президента Владимира Путина. Одно из ключевых событий,

которое дает возможность рассмотреть то, как именно американские СМИ представляют Путина в своих обзорах.

В частности, при анализе комментариев, касающихся Путина, были выделены следующие фреймы и слоты:

1. Фрейм «поведение» (слоты «агрессивный», «манипулятор»)

Слот «агрессивный», раскрывается метафорами, имеющими в составе слова «взрыв» или «хладнокровие». Так, например, обозреватель американского издания TheDailyBeast Эллисон Куинн описала ответ Путина на вопрос одного из журналистов относительно ситуации на границе России и Украины такими фразами, как "утратил хладнокровие" (*the Russian president appeared to lose his cool*), и "Путин взорвался" (*Putin exploded: "You are demanding guarantees from us?"*).³⁰ Лексема *cool*, имея несколько значений (1. *slightly cold, but not too cold; 2. calm and not emotional*)³¹, в контексте описания поведения Путина, характеризует его как человека с неуравновешенным и взрывным характером. Далее эту идею поддерживает лексема *explode*, при описании поведения президента приобретающая значение *get very angry*.

Также внутри данного фрейма можно выделить слот «манипулятор». Данный слот раскрывается такой метафорой, как *to keep on edge*, в составе заголовка статьи в New York Times *Putin Mixes Positive Note With Threats, Keeping Weston Edge*

³⁰Allison Quinn. Putin Loses His Cool When Confronted Over Ukraine, Claims It Belongs to Lenin Anyway <https://www.thedailybeast.com/putin-gets-angry-at-sky-news-reporter> 23/12/2021

³¹Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

(Путин смешивает позитив с угрозами, держа Запад на взводе³²) Лексическая единица *edge*, являясь существительным согласно определению, данному в словаре имеет следующее значение: *the part around something that is furthest from the centre.*³³ В контексте описания действий Путина в отношении Запада, в сочетании с предлогом приобретает значение «держат на взводе», что подразумевает манипулятивный характер действий и решений лидера одной страны по отношению к группе государств, которые в данном случае находят по другую сторону. Благодаря использованию данной метафоры Путин представляется манипулятором, способным своими хорошо продуманными действиями изменить устоявшийся порядок и ритм жизни целого ряда стран.

Необходимо отметить, что зачастую авторы статей не разделяют образ России, как государства и образ президента Путина, как лидера этого государства – и страна, и президент представляются агрессивными, готовыми к нападению. Выделим еще один фрейм и проиллюстрируем примерами:

2. Фрейм «страна» (слоты «слабая», «накаченная», «воинственная»).

Например, в материале CNBC встречается следующее описание, раскрывающее слоты «воинственная» и «накаченная»:
Vladimir Putin's Russia seem to be a country on the march, pumped up by spiking energy prices and geopolitical muscle-

³²Anton Troianovski, Andrew E. Kramer and David E. Sanger. Putin Mixes Positive Note With Threats, Keeping West on Edge <https://www.nytimes.com/2021/12/23/world/europe/russia-putin-ukraine.html> 23/12/2021

³³Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

flexing from Syria to the Donbas. However, the weight of existing and new economic sanctions, Russia's demographic challenges, and an economy entirely reliant on energy will hamstring Putin's aspirations to undo the humiliations of his lifetime. (Россия Владимира Путина кажется страной, идущей в наступление, накачанной скачками цен на энергоносители и геополитической игрой мускулами от Сирии до Донбасса. Однако тяжесть существующих и новых экономических санкций, демографические проблемы России и экономика, полностью зависящая от энергии, подорвут стремление Путина избавиться от унижений, пережитых им)³⁴.

2.1 *a country on the march* (марширующая страна, страна, идущая в наступление). Лексема *march*, имея словарное значение *a walk, especially by a group of soldiers all walking with the same movement and speed*³⁵, способствует формированию образа воинственно настроенного субъекта (страна), который активно продвигается (марширует) по направлению к незащищенным границам других государств. Россия здесь также представляется как единый организм или как военное подразделение, имеющее конкретную цель для совершения марша.

2.2 Слот «накачанная» представлен метафорами *run red up by spiking energy prices* (накачанной скачками цен на энергоносители) и *geopolitical muscle-flexing* (геополитическая игра мускулами).

³⁴ Frederick Kempe Op-ed: Welcome to 2022, the year of living dangerously with China, Russia and Iran - but the U.S. will drive the plot <https://www.cnbc.com/2021/12/18/op-ed-china-russia-and-iran-will-seek-to-advance-their-geopolitical-ambitions-in-2022.html?&qsearchterm=russia> 18/12/2021

³⁵ Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

Лексема *put* в словаре имеет следующее значение *to force liquid or gas to move somewhere*.³⁶ В контексте описания воинственно настроенной России, метафора *put* приобретает значение того, что Россия только со стороны выглядит устрашающей, хотя фактически у нее нет оснований на какие-либо активные действия на международной арене, особенно в отношении других стран.

Тем не менее, России «играет мускулами» (*geopolitical muscle-flexing*), а значит демонстрирует возможность применения реальной военной силы в разных регионах страны (аналогия с накачанным человеком или спортсменом, демонстрирующим свои мускулы).

Таким образом, каждая из метафор представляет в разной степени самого Путина, а, следовательно, и Россию, как агрессивно настроенных, готовых в любой момент «взорваться», нападать, проявить агрессию, что в контексте вопросов, связанных с международной безопасностью, заведомо, формирует в глазах читателей образ агрессора в лице Путина, проецируя эти качества и на страну, которую он представляет.

Однако, эмоциональные проявления такого высокопоставленного политика, как Путин можно наблюдать нечасто, следовательно, необходимо рассмотреть ряд примеров, которые позволяют составить более полное представление о том, с помощью каких метафор формируется образ современной России через образ руководителя страны. FoxNews в свою очередь представляет Путина

³⁶Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

хладнокровным, расчетливым игроком, который грамотно ведет свою игру на мировой арене и выстраивает более сильную стратегию, чем другие мировые лидеры, в частности, американский президент Дж. Байден. В итоге государственный деятель позиционируется личностью вне сомнения вражеской, компетентной и опасной, даже по возможности избегаемой, не поддерживаемой законопослушным среднестатистическим западным гражданином. Используя метафоры в своих текстах, СМИ сравнивают большую политику и состязания спортсменов, где победа достается только сильнейшему из бойцов, грамотному стратегу, обладающему выдержкой сопернику. Принципы заимствованы из спортивной метафорики. Политический дискурс использует такие конструкции, чтобы обогатить высказывание.

Таким образом, метафоры формируются по модели «политика – это игра».

1) *Putinisastrategicplayer. He has fine-tuned his national strategy chess game over the course of four U.S. presidencies. The chess match the former KGB agent is playing now with Biden will be the most dangerous the world has seen since the end of the Cold War.* (Путин — стратегический игрок. За годы правления четырех президентов в США он довел до совершенства свою шахматную игру в сфере национальной стратегии. Шахматный турнир, который бывший агент КГБ сейчас проводит с Байденом, будет самым опасным в мире со времени окончания холодной войны).³⁷

³⁷Keith Kellogg Weak, checkers-playing Biden faces emboldened chess master Putin [https://www.foxnews.com/opinion/weak-checkers-](https://www.foxnews.com/opinion/weak-checkers-47)

В качестве метафоры в данном случае используется игра в шахматы, а два президента – как игроки, один из которых (Путин) – опытный, стратегический игрок и мастер, а второй (Байден) пытается играть в шашки на шахматном поле, то есть заведомо проигрывает Путину. При этом, сочетания *chessgame* (шахматная игра) и *chessmatch* (шахматный турнир) охватывают весь спектр внешнеполитических решений, заявлений, ходов и стратегических решений, которые принимают президенты (игроки) в ходе такой политической игры.

Отметим, что аналогия с шахматным полем нередко используется в СМИ, зачастую, удачно показывая расстановку сил на текущий момент и позволяя обозначить стратегические направления участников игры: *What is certain, though, is that Biden is the best friend Vladimir Putin ever had. He's like a playground checkers player thrown out onto the pro chess field with an odor of corruption on the side, and for Putin, it's an easy match* (Однако несомненно то, что Байден – лучший друг, который когда-либо был у Владимира Путина. Он похож на игрока в шашки на детской площадке, выброшенного на профессиональное шахматное поле с запахом коррупции на стороне, и для Путина это легкая партия).³⁸

В данном случае контекст предполагает не только то, что политики ведут игру, но и то, что условия этой игры изначально являются неравными, так как один из игроков

[playing-biden-faces-putin-emboldened-chess-master-putin-keith-kellogg 29/12/2021](#)

³⁸Monica Showalter Anybody notice how often Joe Biden has empowered Putin? https://www.americanthinker.com/blog/2021/10/anybody_notice_how_often_joe_biden_has_empowered_putin.html 02/10/2021

является новичком на профессиональном поле, что выражается через метафору *playgroundcheckersplayerthrownouttotheprochessfield*, использованную в отношении Дж.Байдена. Это указывает на то, что Байден не только неопытен в подобного рода играх, но и не знаком с их правилами, так как пытается играть на шахматном поле в шашки, как ребенок, не желающий познакомиться с правилами. Лексема *pro* (*someone who earns money for playing a sport*)³⁹ подчеркивает важность того, что политическая игра разворачивается на поле для профессионалов, в число которых Байден не входит. В то же время положение Путина на игровом поле противопоставляется положению первого игрока по средствам метафоры *aneasy match* (*легкая партия*), подразумевая, что Путин, являясь более опытным и подкованным игроком, обыгрывает Байдена и делает это легко и без затруднений.

Еще один пример цитаты из статьи американского издания *American Thinker* подтверждает мысль о том, что все политические взаимодействия часто представляются в виде некой игры, где один участник (в данном случае Путин, а следовательно, и Россия) умнее, проворнее, хитрее, смелее, активнее других участников (в данном случае США в лице президента Байдена):

Axios believe that the idea is to keep pouring Germany, a country that's quelled its own nuclear power industry with the idea of "going green," and then found itself in Putin's palm for its bonafide energy needs,

³⁹Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

happy. (Axios считает, что идея состоит в том, чтобы сохранить счастливой нашу союзницу Германию, страну, которая подавила свою собственную атомную энергетику с идеей «стать экологически чистой», а затем оказалась на ладони Путина из-за своих добросовестных потребностей в энергии.)⁴⁰Игра в данном случае передается путем использования метафоры *founditselfinPutin'spalm* (оказалась на ладони Путина). Согласно определению, данному в словаре *palm* - *theinside surface of your hand*⁴¹. В данном контексте использование этого слова позволяет представить целую страну (Германию) в качестве игрушки, оказавшейся на ладони одного человека, с которой Путин легко управляется и играет, используя энергоресурсы.

Тот портрет, на котором предстаёт Россия из публикаций американских СМИ, в последние годы обязательно содержит компонент, отражающий поведение РФ как участника внешнеполитических отношений. За рубежом СМИ преподносят те тенденции, эпизодические или наоборот, сложившиеся закономерно акценты внутривнутриполитических отношений как предпосылки, толкающие Россию неблагоприятно действовать во внешней политике.

Любая метафора предполагает переосмысление, а нередко обращается обширнейшему лексическому багажу для характеристики физиологических процессов, что переносит на отношения межгосударственного уровня,

⁴⁰ Monica Showalter Biden: Pipelines for Putin, just not for America https://www.americanthinker.com/blog/2021/05/biden_pipelines_for_putin_just_not_for_america.html 19/05/2021

⁴¹ Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/> 29/12/2021

сотрудничество или противостояние сообществ, конкретного политического лидера. В связи с чем уместными выступают традиционные установки морали и нравственности, регулирующие поведение: страна описывается как нравственная, совестливая, этичная или несоответствующая таким качествам.

США и Россия на рубеже XX-XXI веков находились в предконфликтной ситуации, продлившейся почти два десятилетия. Но и видимых противоречий по большинству вопросов не было, велась торговля, под контроль взята гонка вооружений, однако перспективы отношения продолжали оставаться далеко не оптимистичными. Усложнять ситуацию мог достаточно серьезный фактор: РФ акцентирует перед членами международного сообщества, что не готова прогибаться во внешней политике, будет вести себя как полностью самостоятельная держава, для которой важны интересы нации, а решение принять диктат западных стран приравнивается к измене Родине.

Вполне резонно, что такие обстоятельства вылились в особую позицию американских экспертов, отзывающихся о РФ как о противнике, вполне официально представляющим угрозу США. Описание двусторонних отношений, преломленное сквозь призму американских СМИ, преподносят читателю Россию как государство, где правит деспот, царит самодержавие, достигшие власти не чуждаются беспредела, а о соблюдении элементарных прав человека не идёт и речи.

3. Фрейм «Взаимоотношения», представлен следующими слотами:

«пренебрежение». Let's Not Forget Russia Remains a Thug State
(Давайте не будем забывать,
что Россия остается бандитским государством)⁴²

*“Hugging it out” with Russia will be like one of those hugs that fails because some kid suddenly gets in the way, derailing a proper embrace. We’ll still work with Russia and talk to Putin, just not as friends. (“Объятия” с Россией будут похожи на одно из тех объятий, которые терпят неудачу, потому что какой-то ребенок внезапно встает на пути, мешая обняться как следует. Мы по-прежнему будем работать с Россией и разговаривать с Путиным, только не как друзья)*⁴³.

3.2 Слот

«боязнь».

Author on this platform and others rightly point out that many in Washington have developed a sort of Russia hysteria.

(Авторы этой платформы и другие справедливо отмечают, что многих в Вашингтоне развилась своего рода истерия по поводу России.)⁴⁴

3.3 Слот «боль». *Another European country pained with the presence of Russia and its proxies is Ukraine, which since the annexation of the Crimean peninsula has suffered ongoing tensions and war in its Eastern regions. (Еще одной*

⁴² Bill Wirtz Let's Not Forget Russia Remains a Thug State <https://www.theamericanconservative.com/articles/lets-not-forget-russia-remains-a-thug-state/> 03/05/2021

⁴³ Chad Nagle 'Hugging It Out' With Russia <https://www.theamericanconservative.com/articles/hugging-it-out-with-russia/> 21/12/2021

⁴⁴ Bill Wirtz Let's Not Forget Russia Remains a Thug State <https://www.theamericanconservative.com/articles/lets-not-forget-russia-remains-a-thug-state/> 03/05/2021

европейской страной, страдающей от присутствия России и ее марионеток, является Украина, которая после аннексии Крымского полуострова страдает от постоянной напряженности и войны в своих восточных регионах)⁴⁵.

3.4 Слот «издевательство». Россия, в восприятии американских чиновников не только агрессивная, но и крайне неуважительно в лице Путина относится к Дж. Байдену. По мнению, генерал-лейтенанта армии США в отставке Кита Келлога президент России совместно с президентом Китая занимаются «троллингом»: *«Here's therean issue. What this issue shows is a complete lack of respect for the president of the United States and the United States of America. And they're trolling the president of the United States. That's what this thing should concern everybody about».* («Вот в чём настоящая проблема. Что это демонстрирует, так это полное отсутствие уважения к президенту Соединённых Штатов и к Соединённым Штатам Америки, — отметил Келлог. — Они троллят президента Соединённых Штатов. Вот почему это должно всех обеспокоить»)⁴⁶.

Отметим, что троллинг- это такая форма социального взаимодействия, основанная на провокационных сообщениях различного рода сети Интернет, часто вызывающих конфликты. Частью троллинга, его излюбленным методом

⁴⁵ Bill Wirtz Let's Not Forget Russia Remains a Thug State <https://www.theamericanconservative.com/articles/lets-not-forget-russia-remains-a-thug-state/> 03/05/2021

⁴⁶ Kellogg: China, Russia military deal 'trolling' Biden, displaying 'lack of respect' for United States <https://www.foxnews.com/media/kellogg-china-russia-military-deal-biden-united-states> 28/11/2021

является флейминг/флейм- это своего рода «словесная война», метод общения с явной речевой агрессией⁴⁷.

Таким образом, с одной стороны, вновь подчеркивается то, что Путин является одним из наиболее влиятельных игроков на мировой арене, а с другой, подчеркивается некоторая неадекватность его действий, как в выборе стратегических партнеров, так и в выстраивании коммуникации с лидерами других стран. Такой подход, при котором происходит отсылка к неразумным и неадекватным действиям со стороны руководителя страны продолжает цепочку образов, представляющих Россию, как непредсказуемую, а, следовательно, потенциально опасную страну, ярким представителем которой является ее президент.

Представление России как страны-агрессора и противопоставление ее европейским странам, а также США происходит не только в политическом контексте, но и при описании экономических проблем и вопросов, например, связанных с поставками российского газа в европейские государства:

1) «...
the chances of a gush of Russian gas arriving to swell depleted supplies by spring,
meanwhile are fading after Moscow massed troops on its Western flank
»(«...шансы на то, что к весне хлынет поток российского газа, способный восполнить истощенные запасы, тают

⁴⁷Агуреева Ю.А. Кто такие "интернет-тролли"? // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2017. № 1 (23). С. 181-185.

на глазах по мере того, как Москва сосредотачивает войска на своем западном фланге»⁴⁸).

В данном случае Россия описывается, как субъект, удерживающий ресурсы, несмотря на то, что располагает ими в полной мере, а Европа, как пострадавшая от действий России сторона.

Нередко обозреватели цитируют представителей американской власти, которые также активно используют образные высказывания в своих выступлениях. В частности в материале Bradford Betz (FoxNews) представлен эпизод выступления президента Дж. Байдена: *HethensaidthatRussiahadbittenoffmorethanitcanchewwithitsinterventionin "Syria," butthenadded "Libya" tothemix* (Затем он сказал, что Россия откусила больше, чем может проглотить своим вмешательством в "Сирию", но затем добавила к этому "Ливию".)⁴⁹. Здесь фраза «откусила больше, чем может проглотить» формирует образ жадного, ненасытного существа, которое агрессивно стремится завладеть тем, что ему не принадлежит.

Рисуя образ Путина, американские СМИ обращаются к традиционной культуре западных государств, чтобы придать российскому президенту черты, детально прорисованного кинематографом, литературой в западной традиции - как «крутого парня» или «плохого парня». Роль этой культуремы,

⁴⁸ Joe Wallace Energy Crisis in Europe Intensifies With Russian Troops on Ukraine Border <https://www.wsj.com/articles/energy-crisis-in-europe-intensifies-with-russian-troops-on-ukraine-border-11639581725> 15/12/2021

⁴⁹ Bradford Betz Biden, at G-7, says US, Russia can work together to help people of 'Libya' - meant to say 'Syria,' aides say <https://www.foxnews.com/politics/biden-g7-us-russia-help-people-libya-syria> 13/06/2021

без которой немислима вся специфика западного мира, его национальные и культурные идее, гораздо проще доносит идею силы, в которой продолжает сомневаться западная аудитория. Этаценностнаясоставляющаядоминирует и формирует фрейм «враг» (слоты «плохой парень», «хулиган»).

4.1 «*Only bad guys get sanctions, see, so guess who Biden's bad guy is*». (Видите ли, только плохие парни получают санкции, так что угадайте, кто плохой парень Байдена).⁵⁰*Bad guy* (плохой парень), использованное в контексте характеристики Путина, формирует образ противостояния с Дж. Байденом, выставляя Путина – бандитом, человеком, совершающим плохие поступки, а Байдена – спасателем, который борется с «плохим парнем» с помощью санкций.

Поскольку власть является безоговорочным концептом, привязанным к президенту РФ, к таковой тяготеет монархическая метафора, базирующиеся на фреймах управления по монархическим стандартам и исключительную централизацию власти. Адекватными и уместными такие метафоры признают не только в странах Европейского Союза, но и в США. Например, издание *American Thinker* обращается к метафорам, подразумевающим централизацию управления и концентрацию власти в руках одного человека, при формировании образа российского президента, в том числе противопоставляя его фигурам американских президентов:

⁵⁰Monica Showalter Biden: Pipelines for Putin, just not for America https://www.americanthinker.com/blog/2021/05/biden_pipelines_for_putin_just_not_for_america.html 19/05/2021

5. Фрейм «Централизация власти».

5.1. Слот «положение»: *Vladimir Putin of Russia, battered and diminished by the Trump years, is now in the catbird seat (Владимир Путин из России, потрепанный и ослабленный годами правления Трампа, сейчас находится в очень завидном положении)⁵¹.*

5.2 Слот «сила»... *he's [Biden] enacted a string of bad decisions to empower the Russian autocrat (Байден] принял ряд плохих решений, чтобы расширить возможности российского автократа)⁵²*

5.3 Слот «хозяин». *Most of them take their marching orders from their old colonial master back in Moscow (Большинство из них получают приказы от своего старого колониального хозяина в Москве)⁵³*

5.4 Слот «режим». Тема агрессии в контексте стремления нападать, разворачивать военные действия, наступать и атаковать, а также объединить всю власть в одних руках с целью управления и уничтожения, прослеживается не только в материалах СМИ по политическим или экономическим вопросам, но и при обзоре спортивных и других развлекательных мероприятий и

⁵¹Monica Showalter Anybody notice how often Joe Biden has empowered Putin? https://www.americanthinker.com/blog/2021/10/anybody_notice_how_often_joe_biden_has_empowered_putin.html 02/10/2021

⁵²Monica Showalter Anybody notice how often Joe Biden has empowered Putin? https://www.americanthinker.com/blog/2021/10/anybody_notice_how_often_joe_biden_has_empowered_putin.html 02/10/2021

⁵³Monica Showalter Anybody notice how often Joe Biden has empowered Putin? https://www.americanthinker.com/blog/2021/10/anybody_notice_how_often_joe_biden_has_empowered_putin.html 02/10/2021

событий. Например, Bloomberg пишет о российских хоккеистах в советской форме, которые шокировали публику, и приводит комментарий Александра Стубба: *«IamsurprisedanddisappointedthatRussiawasallowedtowearCCCP-shirtsinanEHTmatchagainstFinland. That letter combination and the regime that stood behind it symbolisesauthoritarian imperialism and killed millions of innocent people in the process»* («Удивлён и разочарован тем, что в матче Еврохоккейтура против Финляндии России позволили надеть форму СССР. Эта аббревиатура и стоящий за ней режим символизируют авторитарный империализм, убивший миллионы безвинных. Воздержусь от других примеров, которые можно почерпнуть из истории. Но это оскорбительный жест, которому не место ни в спорте, ни вообще. То, что матч выиграла Финляндия, особого значения не имеет. Важно, что эти буквы жестоко аннексировали многие страны из хоккейной семьи», — написал Александр Стубб)⁵⁴.

5.5 Слот «тиран» *Way to go, Joe. The Nord Stream 2 pipeline isn't even up and running yet, and already Putin is slipping into his petrotyrant mode, forcing Europe to deal with him on Russia's terms.* (Так держать, Джо. Трубопровод "Северный поток-2" еще даже не запущен, а Путин уже переходит в режим нефтетирана, вынуждая Европу иметь с ним дело на российских условиях)⁵⁵.

⁵⁴Kati Pohjanpalo, Alexander Sazonov Russia's Hockey Team Raises Eyebrows With Throwback USSR Jerseys <https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-12-20/russia-s-hockey-team-raises-eyebrows-with-throwback-ussr-jerseys> 20/12/2021

⁵⁵Monica Showalter Anybody notice how often Joe Biden has empowered Putin? https://www.americanthinker.com/blog/2021/10/anybody_notice_how

Navalny proceed to take a trip through Putin's past, beginning at the building on Radeberger Strasse in Dresden where the early corruption schemes of then - KGB agent Vladimir Putin and his cronies were conceived. (Навальный продолжает путешествие по прошлому Путина, начиная со здания на Радебергерштрассе в Дрездене, где были задуманы ранние коррупционные схемы тогдашнего агента КГБ Владимира Путина и его приспешников)⁵⁶.

Здесь также прослеживается модель «Россия - царская страна»: *his "secular tsardom" «его светское царство»*, подчеркивается идея о том, что Путин - не президент, а монарх, единолично управляющий страной.

Nobody likes a bully though, and while some Western conservatives see Putin as a kind of mascot for traditional Christian values (meaning the Kremlin's propagated myth has gained traction in our own civilization), the "secular" component of his "secular tsardom" betrays the true character of his office. (Однако никто не любит хулиганов, и хотя некоторые западные консерваторы видят в Путине своего рода хранителя традиционных христианских ценностей (имея в виду, что кремлевский миф получил распространение в нашей собственной цивилизации), «светская» составляющая его «светского царства» выдает истинный характер его должности)⁵⁷.

[_often_joe_biden_has_empowered_putin.html](#) 02/10/2021

⁵⁶Lynn Corum Navalny vs. Putin: The Next Round
https://www.americanthinker.com/articles/2021/02/navalny_vs_putin_the_next_round.html 27/02/2021

⁵⁷ Chad Nagle 'Hugging It Out' With Russia
<https://www.theamericanconservative.com/articles/hugging-it-out-with-russia/> 21/12/2021

Таким образом, можно сделать вывод о том, что, несмотря на то, что распад Советского Союза произошел 30 лет назад, а монархический период в России фактически завершился еще в начале XX столетия, Россия на сегодняшний день напрямую ассоциируется с государством и режимами, прекратившими свое существование, в исключительно негативном контексте. Такая метафора, как «авторитарный империализм, убивший миллионы безвинных», вновь подчеркивают тематику агрессии, которая, так или иначе, возникает в публикациях американских журналистов и обозревателей.

В значении метафоры заложено условие воздействия этого средства: обязательно не прямое, из-за чего возрастает эффект, если метафора работает скрыто. Но такой отсроченный эффект неприемлем и настораживает западные СМИ, при этом важно, чтобы публика давала реакцию и ответ немедленно и обязательно в негативном ключе.

Русские в представлении американских СМИ – хитрые, знающие, как манипулировать людьми и как успешно играть на чужом поле с максимальной выгодой для себя.

6. Фрейм «Характер».

6.1 Слот «хитрый»

- *SeemstheRussiansknowhowtoplaythesystemwithDemocrats, throughthisKStreetcrowd. (Похоже, русские знают, как обыграть систему с демократами, через всю эту толпу на Кей-стрит)*⁵⁸.

⁵⁸Monica Showalter Hot sheets: Putin's bed with top Democrats is very, very warm
https://www.americanthinker.com/blog/2021/12/hot_sheets_putins_bed_wit_h_top_democrats_is_very_very_warm.html 27/12/2021

- *Democrats for years have accused President Trump of being in bed with Vladimir Putin, but a new investigative report from Daniel Greenfield demonstrates pretty damningly that they're the ones who've been keeping Putin's bed warm. (Демократы в течение многих лет обвиняли президента Трампа в том, что делил постель с Владимиром Путиным, но новый отчет о расследовании Дэниела Гринфилда довольно убедительно демонстрирует, что именно они согрели постель Путина.)⁵⁹Вданномслучае - Путин-хитрец,*

которыйобвелвокругпальцацелуюполитическуюпартию.

- *If the invasion goes well, Russia could either compel Kiev to surrender and allow a Russian puppet to take power. (Если вторжение пройдет успешно, Россия может либо заставить Киев сдаться, либо позволить российской марионетке прийти к власти)⁶⁰*

6.2 Слот «слабый».

- Саму Россию в контексте внутренних проблем представляют слабой, неспособной справиться с вопросами, касающимися внутригосударственных вопросов. Так, например, в своей статье ЭйнКуинн (AineQuinn) и Евгения Письменная (EvgeniaPismennaya)указывают на то, что Россия плохо справляется с последствиями пандемии коронавируса:

⁵⁹Monica Showalter Hot sheets: Putin's bed with top Democrats is very, very warm
https://www.americanthinker.com/blog/2021/12/hot_sheets_putins_bed_wit_h_top_democrats_is_very_very_warm.html 27/12/2021

⁶⁰Aaron Hirschi What to Watch For if Russia Invades Ukraine https://www.americanthinker.com/articles/2021/11/what_to_watch_for_if_russia_in_vades_ukraine.html 23/11/2021

«...сейчас она [Россия] демонстрирует довольно слабые успехи в борьбе с распространением вируса среди собственного населения, в результате чего возникает дефицит рабочей силы, негативно сказывающийся на восстановлении экономики». (*...it's shown little success in corralling the virus within its own population, creating a labor shortage that's dragging down the recovery*)⁶¹. Лексема *to corral* имеет следующие значения: 1) *to move horses or cattle into a corral*; 2) *to bring a group of people together and keep them in one place, especially in order to control them*. Таким образом, подчеркивается идея о том, что Россия, активно использующая средства сдерживания, нападения и управления людьми внутри собственной страны, а также пытающаяся вмешиваться в дела других государств, не способна адекватно бороться с внутренними проблемами.

- Есть попытки представить Россию, с одной стороны слабой и немощной страной, которая не имеет права заявлять о себе на мировой арене, и как следствие, беспрекословно выполнять указания других государств, даже в ущерб своим интересам. Например, в статье Н. Турак (NatashaTurak) уже в заголовке обозначена данная позиция: *Russia is 'a power in decline' but still poses a military threat* (Россия - "держава в упадке", но все еще представляет военную

⁶¹ Aine Quinn, Evgenia Pismennaya Shrinking Labor Force Weighs on Russia's Economic Recovery <https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-11-16/shrinking-labor-forces-weighs-on-russia-and-putin-s-economic-recovery> 16/11/2021

угрозу)⁶² Далее автор поясняет, что под упадком подразумевается экономический кризис, и отсутствие экономического роста России (на фоне других крупных экономик), однако так как это сочетание вынесено в заголовок статьи, то образ, формирующийся у читателя, не связан напрямую с экономическими показателями и цифрами ВВП, а создает проекцию того, что Россия – слабое государство, неспособное отстаивать свои интересы, но заявляющая о себе, чем вызывает тревогу у США и Европейских стран.

6.2 Слот «капризный».

- В этой же статье представляется и более конкретный образ России, как капризного, невоспитанного ребенка, который «показывает пальцем» на других: *Moscowhasrejectedthenotion, pointingthefingerinsteadatwhatitsaysisaggressionfromUkraine.*(«Москва отвергла эту идею, вместо этого указав пальцем на то, что, по ее словам, является агрессией со стороны Украины»)⁶³

Рассмотренные ранее примеры позволяют сделать вывод о том, что представление на Западе в СМИ вопросов, связанных с Россией, неминуемо тяготеет к стереотипизации, поскольку другим эффективным и продуктивным способом, кроме как применив

⁶² Natasha Turak. Russia is 'a power in decline' but still poses a military threat, NATO chief says [https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?](https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?&qsearchterm=russia)
[16/12/2021](https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?&qsearchterm=russia)

⁶³ Natasha Turak. Russia is 'a power in decline' but still poses a military threat, NATO chief says [https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?](https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?&qsearchterm=russia)
[16/12/2021](https://www.cnbc.com/2021/12/16/russia-is-in-decline-but-still-poses-military-threat-nato-chief.html?&qsearchterm=russia)

метафорические конструкции, отразить и насадить видение мира, не удастся. Это поясним общими тенденциями человеческого восприятия. Иностранным СМИ неожиданно приемлемой оказалась помощь концепта, описывающего Россию как живое существо, наделенного строптивым характером, из-за чего особым образом складываются отношения с другими государствами, а портрет РФ рисуется полный и красочный.

Передача образа России как государства в сравнении её с живым организмом, в западных СМИ привела к возникновению и затем распространению метафорическая модель «государство – это человек»:

*3) Russia is not about to collapse or even be dramatically subdued. Putin will continue to probe wherever he senses opportunities. And even if Putin were to fall ill or leave power, it is dangerous to assume a better regime would necessarily follow. Russia could unravel or fall to fiery nationalists less responsible than the current leader. Putinis thereality. (Россия не собирается рушиться или сдаваться. Путин будет продолжать зондировать везде, где он чувствует возможности. И даже если Путин заболеет или уйдет от власти, опасно предполагать, что за этим обязательно последует смена режима. Россия может развалиться или пасть перед националистами, менее ответственными, чем нынешний лидер. Путин - это реальность.)*⁶⁴

Нежелание России идти на уступки, отводить войска от границ с Украиной, целенаправленные и методичные

⁶⁴Robert D. Kaplan Why Russia Is the Problem From Hell <https://nationalinterest.org/feature/why-russia-problem-hell-180891>
22/03/2021

действия по подготовке запуска газопровода «Северный поток-2» приводят к тому, что слово «Россия» появляется в заголовках СМИ и в публикациях, как синоним слова «проблема»:

1) *Why Russia Is the Problem From Hell? (Почему Россия – это проблема из ада?)*⁶⁵

2) *But it won't get us far in terms of confronting the eternal dilemma of Russia. (Но на этом мы далеко не уйдем с точки зрения противостояния вечной дилемме России.)*⁶⁶

Нельзя не отметить, что суждения американских журналистов сводятся к тому, что добрососедские отношения России неведомы, а единственный способ найти союзников это государство свело к одному: применять силу, ограничивать, не отпускать, сковывать все намерения союзника.

Россия часто позиционируется именно противником Соединенных Штатов Америки, представляя угрозу не только для экономики и территориальной целостности союзников США, но и для граждан этого государства. Таким образом, формируется образ о том, что отношения между Россией и США – это война. Россия, в свою очередь – это угроза мирному существованию США. Она закрепилась в сознании американцев не за один день и не за одно поколение. Впервые модель обозначилась в годы Холодной войны. Современная действительность позволяет обосновать

⁶⁵Robert D. Kaplan Why Russia Is the Problem From Hell <https://nationalinterest.org/feature/why-russia-problem-hell-180891>
22/03/2021

⁶⁶Robert D. Kaplan Why Russia Is the Problem From Hell <https://nationalinterest.org/feature/why-russia-problem-hell-180891>
22/03/2021

противоречие, борьбу, противоборство между США и Россией, не способными прийти к консенсусу ни по одному вопросу, возникающему на международной повестке дня, подталкивая к продолжению Холодной войны:

1) *Americans should care because of “the threat to the United States, and the threat to the United States allies” (Американцам следует беспокоиться из-за «угрозы Соединенным Штатам и угрозы союзникам Соединенных Штатов».)⁶⁷*

2) *Russia is an authoritarian regime that is seeking to impose its will upon a validly elected democracy in Ukraine, and we’re on the side of democracy. That’s why people were chasing those planes in Afghanistan, and wouldn’t be chasing Russian ones. We’re for democracy, we’re for liberty. We’re not for authoritarian regimes coming in and changing borders by tanks. Russia isn’t showing up on the border with ballot boxes. They’re showing up on the border with tanks, and that’s why we need to make certain we’re on the side of democracy and give the aid that’s necessary.* (Россия - авторитарный режим, который стремится навязать свою волю законно избранной демократии в Украине, а мы на стороне демократии. Вот почему люди гонялись за этими самолетами в Афганистане и не стали бы гоняться за российскими. Мы за демократию, мы за свободу. Мы не за то, чтобы авторитарные режимы приходили и меняли границы танками. Россия не появляется на границе с

⁶⁷ Bradley Davlin Russian Into War
<https://www.theamericanconservative.com/articles/russian-into-war/>
16/11/2021

урнами для голосования. Они появляются на границе с танками, и именно поэтому нам нужно убедиться, что мы на стороне демократии, и оказать необходимую помощь).⁶⁸

3) The world is a dangerous place, and one of the most hazardous, and potentially destabilizing, spots is Russia's border with Ukraine and the Black Sea into which Russia has introduced considerable military forces, including three nuclear submarines, one of which is thought to have nuclear missiles. (Мир — опасное место, и одним из самых опасных и потенциально дестабилизирующих мест является граница России с Украиной и Черное море, в которое Россия ввела значительные военные силы, в том числе три атомные подводные лодки, одна из которых, как считается, имеет ядерное оружие, ракеты).⁶⁹

Таким образом, анализируя метафоры, посредством которых СМИ конструируют образ возглавившего Россию политического лидера, можно определить, что стратегии противоречивы а материалы, посвящённые В.В. Путину далеко неоднозначные, преподносят и позитивные и негативные черты. Анализ метафор, встречающихся в текстах и материалах американских СМИ, следует отметить, что к Путину прилагается концептуальная метафора власти, ставшая фундаментом, основанием иных вариантов метафорического моделирования.

⁶⁸ Bradley Davlin Russian Into War
<https://www.theamericanconservative.com/articles/russian-into-war/>
16/11/2021

⁶⁹ Michael Curtis Russia and the Black Sea
https://www.americanthinker.com/articles/2021/07/russia_and_the_black_sea.html 11/07/2021

Американские СМИ признают, что сила главы российского государства угрожает цивилизации, но подчеркивают слабость лидера, неготовность и неэффективность организовать и развить страну. Иные черты характера, в которых определён портрет главы российского государства как политика, англоязычные журналисты отмечают следующее: жестокий, невежливый, не идущий на компромисс, подводят аудиторию к тому, что В.В. Путин строит стратегии политического поведения, избрав недемократические методы: обмануть, подчинить, манипулировать, чтобы любым способом прийти к намеченной цели, напасть, аннексировать.

Анализ материалов американских СМИ показал, что отмечается высокая частотность особого приёма: тема материала выносится в заголовок, идея читается сразу – броская и однозначная (*Putin Mixes Positive Note With Threats, Keeping West on Edge*⁷⁰, *Why Russia Is the Problem From Hell*⁷¹). Читателю не нужно блуждать в тексте, искать подоплеку и смысл, он наталкивается на суть уже в заглавии. Но отдельные заголовки настолько двусмысленные, что суть материала неясна. Обычно сюда выносятся цитаты, и фразы, которые утрируют образы и запутывают аудиторию. Выборка статей позволяет утверждать, что коннотация цитируемых материалов обычно негативная. Здесь даже присутствует издёвка, попытка провоцировать, выставить Россию глупой и жестокой, руководствующейся иррациональными предпосылками или корыстью (*Russian Into War*⁷²).

Образ государства формирует, прежде всего, в контексте исторической эпохи. В последние десятилетия XX века, СМИ в Соединённых Штатах создавали и активно транслировали метафорическую модель того, что Россия – это больной организм. Страна преподносилась как впавшая в агонию, в глубокую кому, не способная выжить из-за серьёзной, губительной патологии. Подобное сравнение

⁷⁰Anton Troianovski, Andrew E. Kramer and David E. Sanger. Putin Mixes Positive Note With Threats, Keeping West on Edge <https://www.nytimes.com/2021/12/23/world/europe/russia-putin-ukraine.html> 23/12/2021

⁷¹Robert D. Kaplan Why Russia Is the Problem From Hell <https://nationalinterest.org/feature/why-russia-problem-hell-180891> 22/03/2021

⁷²Bradley Davlin Russian Into War <https://www.theamericanconservative.com/articles/russian-into-war/> 16/11/2021

напрашивалось вполне закономерно, поскольку РФ преодолевала внутривнутриполитические раздоры.

К сегодняшнему моменту ситуация улучшилась, но метафоры, подчеркивающие переход России к новому социально-политическому и экономическому этапу, в американских СМИ встречаются крайне редко. При этом пользуются популярностью метафоры, подчеркивающие агрессивный характер России, воинственный настрой. Материалы с подобным посылом доминируют на страницах американской прессы.

Необходимо отметить, что образ России пропитан и военными метафорами, поскольку внешнеполитический курс рисуется агрессивным. Без военной метафоры СМИ США не обходятся, чтобы описать президента РФ, формируя метафорический портрет. Любой выход России на внешнеполитическую арену сопоставляется с игроком, признается его лидерство, но глава государства получает характеристики хитрого игрока, стратега, манипулятора и хулигана.

Достаточно заметной среди присущих образу России выделяют монархическую метафору, представляя президента страны – царем, в руках которого сконцентрирована вся власть и ресурсы. В данном направлении был выделен фрейм «централизация власти» со слотами «сила», «хозяин», «режим», «тиран», «влияние».

Американцы позиционируют президента России в плане личностных качеств несколько необычным способом. Именно от него отталкиваются все перемены в имидже страны, формирующиеся в глазах американского обывателя. В

метафорах В. Путин наделяется такими качествами, как «агрессивный», «слабый», «манипулятор», «стратег».

Таким образом, настоящее исследование позволило выявить ключевые особенности формирования метафор в американских СМИ, для конструирования образа России. В ходе анализа были выделены и проанализированы такие фреймы, как «поведение», «страна», «враг», «характер», «централизация власти», «взаимоотношения», внутри которых проанализированы слоты по конкретным примерам метафор, подобранных из текстов публикаций и материалов американских СМИ за период 2021 года. Кроме того, были определены такие модели построения метафор, как «Россия – это проблема», «Политика – это игра». Представленные примеры формируют образ России в достаточно негативном контексте, используя военную тематику, подчеркивая агрессивный настрой и несдержанность как В.В. Путина, так и страны в целом, а также ориентацию лидера государства на сосредоточение власти исключительно в своих руках. Активно используются средства, указывающие на агрессивный, манипулятивный характер поведения России во внешнеполитическом курсе, в то же время американские СМИ признают значимость В.В. Путина для выстраивания международных связей и наделяют его качествами профессионального игрока в шахматы и стратега, в противовес Дж. Байдену, который не готов состязаться с Путиным на одном шахматном поле. Все это отражает презентацию России американским реципиентам, не только как страны, но и через образ главы нашего государства, российский внешнеполитический курс.

Выводы по главе 2

В данной главе были рассмотрены тексты американских СМИ за 2021 год, содержащих информацию о России, президенте РФ Владимире Путине и действиях России на международной арене и ее двусторонних отношениях с другими странами. В целях рассмотрения особенностей конструирования метафорического образа РФ в американских СМИ было отобрано 18 текстов публикаций и новостных заметок следующих изданий и каналов: TheDailyBeast, AmericanThinker, FoxNews, Bloomberg, CNBC, TheAmericanConservative, TheNationalInterest. В ходе исследования было проанализировано 50 метафорических единиц, относящихся к образу России.

Необходимо отметить, что образ России пропитан и военными метафорами, поскольку внешнеполитический курс рисуется агрессивным. Без военной метафоры СМИ США не обходятся, чтобы описать президента РФ, формируя метафорический портрет. Любой выход России на внешнеполитическую арену сопоставляется с игроком, признается его лидерство, но глава государства получает характеристики хитрого игрока, стратега, манипулятора и хулигана.

Достаточно заметной среди присущих образу России выделяют монархическую метафору, представляя президента страны – царем, в руках которого сконцентрирована вся власть и ресурсы. В данном направлении был выделен фрейм

«централизация власти» со слотами «сила», «хозяин», «режим», «тиран», «влияние».

Американцы позиционируют президента России в плане личностных качеств несколько необычным способом. Именно от него отталкиваются все перемены в имидже страны, формирующиеся в глазах американского обывателя. В метафорах В. Путин наделяется такими качествами, как «агрессивный», «слабый», «манипулятор», «стратег».

Таким образом, настоящее исследование позволило выявить ключевые особенности формирования метафор в американских СМИ, для конструирования образа России. В ходе анализа были выделены и проанализированы такие фреймы, как «поведение», «страна», «враг», «характер», «централизация власти», «взаимоотношения», внутри которых проанализированы слоты по конкретным примерам метафор, подобранных из текстов публикаций и материалов американских СМИ за период 2021 года. Кроме того, были определены такие модели построения метафор, как «Россия – это проблема», «Политика – это игра». Представленные примеры формируют образ России в достаточно негативном контексте, используя военную тематику, подчеркивая агрессивный настрой и несдержанность как В.В. Путина, так и страны в целом, а также ориентацию лидера государства на сосредоточение власти исключительно в своих руках. Активно используются средства, указывающие на агрессивный, манипулятивный характер поведения России во внешнеполитическом курсе, в тоже время американские СМИ признают значимость В.В. Путина для выстраивания международных связей и наделяют его качествами

профессионального игрока в шахматы и стратега, в противовес Дж. Байдену, который не готов состязаться с Путиным на одном шахматном поле. Все это отражает презентацию России американским реципиентам, не только как страны, но и через образ главы нашего государства, российский внешнеполитический курс.

Заключение

В настоящем исследовании конкретизирована цель, состоящая в том, чтобы определиться как функционирует политическая концептуальная метафора, формируя имидж РФ как государства, складывающийся в политическом дискурсе СМИ США. Из данной цели возникла задача, предполагающая изучить ключевые модели, через которые выражаются современные политические метафоры, описать способы реализации, ставшие доминантой сегодняшнего политического дискурса.

Исследовательская деятельность сконцентрировалась на формировании теоретического представления о том, как функционирует и что представляет метафора как единица понятийного аппарата, учитывая мнение сегодняшнего научного сообщества. Так, признана причастность метафоры к когнитивным механизмам с высоким уровнем сложности, позволяющим постигнуть и переосмыслить происходящее в мире, сформировать картину мироздания.

Дискурс нуждается в детальном изучении и характеристике ключевых подходов, определяющих данный феномен. Рассуждения легли в основу вывода, являющегося общепризнанным в научной среде, что понятие не раскрыто, а продолжают идти дискуссии о его содержании. Также неопределёнными остаются и подходы, инвариантно результативные для характеристики феномена. Точнее всего описать дискурс как нечто приближенное к тексту, актуальность которого привязана к некоторым условиям, а функции позволяют общаться, понимать происходящее в

мире вокруг. Содержательно политический дискурс не может существовать без компонентов, которые осознает и спикер, и реципиент. Данные компоненты предрасполагают, как порождается и воспринимается речь. В их число входят позиция политика, поставленная задача, которую должен решить текст, ситуация в политической жизни, напряженная или спокойная.

В политическом дискурсе тексты создаются как инструменты, изменяющие и трансформирующие адресату сознание, из-за чего метафора приносит неоценимую пользу носителям авторам политического дискурса и названа одним из самых необходимых инструментов. Без метафоры политик не оживит текста, не придаст выразительности, не заинтересует реципиента.

Функционально метафора предназначена воздействовать на сознательное начало человека, конструировать, изменять каждую плоскость создавшейся у индивида политической картины мира. Влиянии СМИ как проводников политического дискурса в массы поистине огромное, а без этого инструмента политическому процессу грозит крах и стагнация.

В исследовании составлена выборка публикаций зарубежных СМИ, материал которых обращался к политической ситуации в России, а при этом содержал метафоры. Такие средства выразительности подверглись анализу, чтобы описать, какой образ России создают СМИ в Соединенных Штатах, Евросоюзе. Настоящий анализ доказывает, что Россия позиционируется как мировой лидер. Метафорические модели в западных СМИ достаточно

разнообразные. Здесь так или иначе подчеркиваются ключевые атрибуты Российской Федерации: сила, державный характер, готовность отказаться от компромисса, но и указывают на терзающие страну внутривнутриполитические распри, сложную структуру политической элиты.

Американские СМИ, как свидетельствует выборка публикаций, преподносят Россию через концептуальные метафоры, а страна обрисована в нескольких приоритетных направлениях:

- образнохарактеризуется глава государства;
- Россия предстаёт в двух моделях - антропоморфной и зооморфной;
- через метафоры выражаются отношения, к которым Россия пришла в дне настоящем с такими оппонентами как США и Евросоюз.

Не менее четко демонстрируется внешнеполитический курс Российской Федерации в образе войны или игры, а глава нашей страны передаётся как склонный к диктанту, насаждающий вседержавную власть, увлеченный «кукольным театром» политик, при этом нередко мошенничающий.

Итак, получено подтверждение положения, защита которого предстоит, собраны веские аргументы: американские СМИ транслируют реципиентам искусственно созданный облик России как агрессора, страны с недемократическими традициями и обычаями, несущей опасность и посягающей подорвать западный уклад.

Метафорические модели, выборка которых составлена с учётом тематики настоящего исследования, подверглись анализу. Поскольку материал выбирался из американской прессы, выявлены безоговорочные закономерности, согласно с которыми в США идёт целенаправленное конструирование общественного мнения и продолжает поддерживаться национальная картина мира, где Россия и США являются противостоящими сторонами. Также оценены стереотипы, раскрывающие видение России в глазах рядового американца.

Итоги, резюмирующие о проведённом исследовании, позволяют утверждать, что Россия, метафорический образ которой создают современные СМИ США, рисуется через концептуальные метафоры, а картина мира в сознании простого американца формируется такая, что Российская Федерация выступает страной враждебной, недружественной к США. Видим дальнейшие исследования метафорического наследия, встречающегося в западных СМИ, более чем продуктивным инструментом, позволяющим достоверно и серьёзно выявить стратегические преграды, затрудняющие отношения на международном уровне, ухудшающие двусторонние отношения, устранив которые кажется возможной оптимизация контактов России с другими мировыми лидерами.

Список использованной литературы

1. Анисимов С. Ф. Духовные ценности: производство и потребление. – М., 1988 – С. 60.

2. Баранов А. Н., Караулов Ю. Н. Словарь русских политических метафор / Российская акад. наук, Ин-т русского яз. - Москва: Помовский и партнеры, 1994. - 330 с.

3. Барышникова Галина Валерьевна, Дубинина Ирина Ивановна Метафорическое создание политического образа руководителя России в западных СМИ (на материале англо-американской и французской прессы) // Известия ВГПУ. 2019. №4 (137). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskoe-sozdanie-politicheskogo-obrazarukovoditelya-rossii-v-zapadnyh-smi-na-materiale-anglo-amerikanskoj-ifrantsuzskoj> (дата обращения: 07.12.2021).

4. Белых Е.Н. Вербализация концепта «politika» в турецком политическом дискурсе устного публичного выступления // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведения. Майкоп, 2016. Вып. 4 (187) С. 52-56.

5. Борисова Е.Г. Особенности типов политического дискурса в России // Политический дискурс в России - 2. Материалырабочегосовещания. М., 1998. с.17-18.

6. Будаев Эдуард Владимирович, Кондратьева Ольга Николаевна, Нахимова Елена Анатольевна, Чудинов Анатолий Прокопьевич Методика диахронического анализа политической метафорики // Политическая лингвистика. 2016. №6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodikadiahronicheskogo-analiza-politicheskoy-metaforiki> (дата обращения: 07.12.2021).

7. Будаев Эдуард Владимирович, Чудинов Анатолий Прокопьевич Концептуальная метафора в политическом дискурсе: американский, Европейский и российский варианты исследования // Политическая лингвистика. 2006. №17. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontseptualnayametafora-v-politicheskom-diskurse-amerikanskiy-evropeyskiy-i-rossiyskiyvarianty-issledovaniya> (дата обращения: 07.12.2021).

8. Бушев А.Б. Метафорика политического дискурса // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 6, Языкознание: Реферативный журнал. 2018. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforika-politicheskogo-diskursa> (дата обращения: 07.12.2021).

9. Гринберг, Т. Э. (2008). Образ страны или имидж государства: поиск конструктивной модели [электронный ресурс] Доступен с: <http://www.mediascope.ru/node/252> (дата просмотра: 07.12.2021).

10. Дампилова Людмила Санжибоевна, Силантьев Игорь Витальевич, Ким Игорь Ефимович, Кузьмина Евгения Николаевна, Шатин Юрий Васильевич УНИВЕРСАЛИИ ВЕРБАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ: В ПОИСКАХ ОБЩЕГО ПОНЯТИЯ // Сибирский филологический журнал. 2020. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/universalii-verbalnoy-kultury-v-poiskah-obschego-ponyatiya> (дата обращения: 30.12.2021).

11. Добросклонская Т.Г. Политический медиадискурс в контексте дискурсивных исследований // Язык и социальная динамика: сб. материалов Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, 23-24 мая 2014 г.

Красноярск, 2014. С. 106-115.

12. Ермолаева Светлана Юрьевна Формирование медиаобраза В. В. Путина в современных зарубежных СМИ // Социально-гуманитарные знания. 2017. №8. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-mediaobraza-v-vputina-v-sovremennyh-zarubezhnyh-smi> (дата обращения: 07.12.2021).

13. Жарина Ольга Александровна Заголовок как средство создания образа государства в зарубежных СМИ // БГЖ. 2019. №2 (27). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/zagolovok-kak-sredstvo-sozdaniya-obrazagosudarstva-v-zarubezhnyh-smi> (дата обращения: 07.12.2021).

14. Зарипов Р.И. Когнитивные аспекты метафорического моделирования в политическом дискурсе (на материале французских политических метафор образа России): дис..канд. филол. наук. М., 2015.

15. Кадиров Рафаэл Нурмахмадович Зоометафора во французском языке // Бюллетень науки и практики. 2018. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/zoometafora-vo-frantsuzskom-yazyke> (дата обращения: 07.12.2021).

16. Кассирер, Э. Сила метафоры : Сборник : Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Э. Кассирер; Вступ. ст. и сост. Н.

Д. Арутюновой; Общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журинской. — Москва : Прогресс, 1990 – С. 33-43.

17. Кузьмиченко Анна Александровна
Лингвокультурный потенциал концептуальной метафоры // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2017. №5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturnyy-potentsial-kontseptualnoymetafory> (дата обращения: 07.12.2021).

18. Лакофф Джордж, Джонсон Марк. Метафоры, которыми мы живем: Пер. с англ. / Под ред. и с предисл. А.Н.Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.

19. Лакофф, Дж., Метафора : Сборник : Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Дж. Лакофф, М. Джонсон; Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; Общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журинской. — Москва : Прогресс, 1990 – С. 387 – 415

20. Логика метафорических преобразований / О.И. Глазунова. - СПб. : Фил. фак. СПбГУ, 2000. с. 63.

21. МакКормак Э. Когнитивная теория метафоры // Теория метафоры. М., 1990. С. 358-366.

22. Мингалева Ольга Викторовна Метафорические модели политического дискурса // Вестник КГУ. 2017. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskie-modeli-politicheskogo-diskursa> (дата обращения: 07.12.2021).

23. Михалева О.Л. Политический дискурс как сфера реализации манипулятивного воздействия: моногр. Иркутск, 2005.

24. Москвин В.П. Русская метафора: очерк семиотической теории. 4е изд., испр. и доп. М.: Изд-воЛКИ, 2012.

25. Немировская, Е. С. (2016). Метафорическое моделирование образа России в СМИ (на материале американской прессы). Известия Уральского федерального университета. Т. 22, № 4 (156). С. 36-44.

26. Осипов Даниил Владимирович, Федотова Наталья Сергеевна Алгоритм формирования концептуальных метафор // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. 2019. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/algoritmformirovaniya-kontseptualnyh-metafor> (дата обращения: 07.12.2021).

27. Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВО «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2020 – Вып. 1 (79). – 124 с.

28. Пологова Ксения Витальевна МЕТАФОРЫ БОЛЕЗНИ КАК СРЕДСТВО КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ДВИЖЕНИЯ «BLACK LIVES MATTER» В СМИ США (НА ПРИМЕРЕ МАТЕРИАЛОВ ГАЗЕТЫ «THE SEATTLE TIMES») // StudiaHumanitatis. 2020. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metafory-bolezni-kak-sredstvo-kontseptualizatsii-dvizheniya-black-lives-matter-v-smi-ssha-na-primere-materialov-gazety-the-seattle> (дата обращения: 30.12.2021).

29. Попова Т.Г. Национально-культурная семантика языка и когнитивно-социокоммуникативные аспекты. - М.: Изд-во МГОУ «Народный учитель», 2003. - 146 с.

30. Поскребышева Т. А., Голубева Т.М. Метафора шахматной игры как средство создания образа России в американском политическом дискурсе

// Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 9-1 (51). С. 147-150.

31. Руссо, Жан-Жак. Сочинения / Жан-Жак Руссо; ред. Т.

Тетенькина. - Калининград : Янтарный сказ, 2001 - 416 с.

32. Савойский Александр Геннадьевич ИТОГИ И МОДЕЛИРОВАНИЕ РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКИХ ОТНОШЕНИЙ КАК ИНДИКАТОРА РАЗВИТИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ЦИВИЛИЗАЦИИ // Вестн. Том. гос. ун-та. Философия. Социология. Политология. 2021. №60. URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/itogi-i-modelirovanie-rossiysko-amerikanskihotnosheniy-kak-indikatora-razvitiya-globalnoy-tsivilizatsii> (дата обращения: 07.12.2021).

33. Семенова Е.М. Прецедентно-референтный потенциал

архетипического концепта "light" в его метафорическом воплощении // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pretsedentno-referentnyu-potentsialarhetipicheskogo-kontsepta-light-v-ego-metaforicheskom-voploschenii> (дата обращения: 07.12.2021).

34. Скоробогатова Людмила Вячеславовна
Концептуальная метафора в политическом дискурсе:
проблемы перевода // Вестник ВолГУ.

Серия 9: Исследования молодых ученых. 2017. №15. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/kontseptualnaya-metafora-v-politicheskomdiskurse-problemy-perevoda> (дата обращения:
07.12.2021).

35. Уразова Екатерина Александровна Особенности
использования метафоры в политическом дискурсе // Вестник
Московской международной академии. 2017. №1. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/osobennostiispolzovaniya-metafory-v-politicheskom-diskurse> (дата обращения:
07.12.2021).

36. Федосеева Марина Олеговна Метафорический
образ России в британских сми: опыт корпусного
исследования // Гуманитарные исследования. История и
филология. 2021. №2. URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskiy-obraz-rossii-v-britanskih-smiopyt-korpusnogo-issledovaniya> (дата обращения:
07.12.2021).

37. ХачмафоваЗайнета Руслановна, Погребняк Наталья
Владимировна Метафорическое моделирование образа
политика в медиадискурсе // Вестник Адыгейского
государственного университета.

Серия 2: Филология и искусствоведение. 2018. №4 (227). URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskoe-modelirovanie-obraza-politika-vmediadiskurse> (дата обращения: 07.12.2021).

38. Черепанова Дарина Алексеевна Особенности процесса формирования политического имиджа России в зарубежных СМИ //

Среднерусский вестник общественных наук. 2017. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-protsess-formirovaniyapoliticheskogo-imidzha-rossii-v-zarubezhnyh-smi> (дата обращения: 07.12.2021).

39. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // Чудинов А.П. Русская речь. Екатеринбург, 2001. № 3. С. 31-37.

40. Чудинов Анатолий Прокопьевич Российская политическая метафорика в начале XXI века // Политическая лингвистика. 2008. №24. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rossiyskaya-politicheskaya-metaforika-v-nachale-xxi-veka> (дата обращения: 30.12.2021).

41. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М.: Гнозис, 2004. 326 с.

36. Шейгал Е.И. Функциональная структура политического дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000. С. 45-57.

37. Шелогурова, Г.Н. Риторика. Поэтика. Аристотель / Г.Н. Шелогурова; пер. с древнегреч. и примеч. ОлегаЦыбенко; ред. И. В. Пешков. - Москва :Азбука, 2014 - 224 с.

38. Akin, A. (2017). What do we know about Russia's 'Grand Strategy?'

The Washington Post [online], Available from:
https://www.washingtonpost.com/news/monkey-cage/wp/2017/05/02/what-do-weknow-about-russias-grand-strategy/?utm_term=.084e700f8737 [Accessed 07.12.2021].

39. Baker, P., Kershner, I. (2016). Russia, Already Reinserting Itself in Middle East, Enters Israeli-Palestinian Fray. The New York Times [online], Available from:
https://www.nytimes.com/2016/09/10/world/middleeast/russiaisrael-palestinian-peace-talks.html?_r=0 [Accessed 07.12.2021].

40. Belmann, T. (2016). The New Middle East. American Thinker [online], Available from:
http://www.americanthinker.com/articles/2016/07/the_new_middle_east.html [Accessed 07.12.2021].

41. Birnbaum, M. (2016). Near Russia's border with the Baltics, soldiers on both sides are practicing for war. The Washington Post [online], Available from:
https://www.washingtonpost.com/world/europe/near-russias-border-withthe-baltics-soldiers-on-both-sides-are-practicing-for-war/2016/07/01/5a1ea29c-2775-11e6-98ad-1e25d68f2760_story.html?utm_term=.788fcb7765ad [Accessed 07.12.2021].

42. Carol, J. W. (2015). Will jet crash cause Putin to draw back in Syria? Not likely, analysts say. Los Angeles Times [online], Available from:
<http://www.latimes.com/world/europe/la-fg-russia-syria-backlash-20151108story.html> [Accessed 07.12.2021].

43. Collins Dictionary [Electronic resource].

URL:

<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tough-guy>
(датаобращения: 07.12.2021).

44. Commentary dont call Putin a genius [Electronic resource]. URL:

<https://www.reuters.com/article/us-cohen-putin-commentary/commentary-dontcall-putin-a-genius-idUSKBN1DT2TH> (датаобращения: 07.12.2021).

45. Depetris, D. (2017). Think Before Sanctioning Russia. The American

Conservative [online], Available from:

<http://www.theamericanconservative.com/articles/think-before-sanctioning-russia/> [Accessed 07.12.2021].

46. Dionne, E. J. (2017). The right's jarring drift toward Russia. The

Washington Post [online], Available from:

https://www.washingtonpost.com/opinions/the-rights-jarring-drift-towardrussia/2017/04/02/3dc792ea-1647-11e7-ada0-1489b735b3a3_story.html [Accessed 07.12.2021].

47. Donovan, M. (2016). In Like (General) Flynn? American Thinker

[online], Available from:

http://www.americanthinker.com/articles/2016/07/in_like_general_flynn.html [Accessed 07.12.2021].

48. Filipov, D. (2016). Are the Russians really preparing for war? The

Washington Post [online], Available from:

https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2016/10/15/are-therussians-really-preparing-for-war/?utm_term=.414bfc40e49 [Accessed 07.12.2021].

49. Gaffney, F. (2015). Cold War. 2.0. The Washington Times [online], Available from: <http://www.washingtontimes.com/news/2015/mar/19/frankgaffney-cold-war-20/> [Accessed 07.12.2021].

50. Hesse, N. (2017). Russia is messing with us, and so is Congress. The Washington Post [online], Available from: https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/russia-is-messing-with-us-and-sois-congress/2017/03/20/e659bc2a-0d92-11e7-9d5aa83e627dc120_story.html?utm_term=.f62bcf8ae1 [Accessed 07.12.2021]

51. Higgins, A. (2015). Moldova eyes Russia's embrace as flirtation with Europe fades. The New York Times [online], Available from: <https://nytimes.com/2015/05/22/world/europe/moldova-eyes-russias-embrace-asflirtation-with-europe-fades.html> [Accessed 07.12.2021].

52. Ignatius, D. (2016). In our new Cold War, deterrence should come before détente. The Washington Post [online], Available from: https://www.washingtonpost.com/opinions/global-opinions/in-our-new-cold-wardeterrence-should-come-before-detente/2016/11/15/051f4a84-ab79-11e6-8b45f8e493f06fcd_story.html?utm_term=.2f2673fc6c33 [Accessed 07.12.2021]

53. Jackson, D. (2016). Obama sanctions Russian officials over election hacking. USA Today [online], Available from: <https://www.usatoday.com/story/news/politics/2016/12/29/barack-obama-russiasanctions-vladimir-putin/95958472/> [Accessed 07.12.2021].

54. Levy, J. (2016). Russia's Road to Terror and Dictatorship under Yeltsin and Putin. American Thinker [online], Available from:

http://www.americanthinker.com/articles/2016/12/russias_road_to_terror_and_dictatorship_under_yeltsin_and_putin.html [Accessed 07.12.2021].

55. Meyer, H. (2016). War Talk Returns to Russian TV as U.S. Ties Hit

Deep Freeze. Bloomberg [online], Available from: <https://www.bloomberg.com/news/articles/2016-10-10/russian-tv-fans-warhysteria-as-u-s-ties-hit-post-cold-war-low> [Accessed 07.12.2021].

56. Moran, R. (2015). Forget 'lead from behind'; now we have 'strategic patience'. American Thinker [online], Available from:

http://www.americanthinker.com/blog/2015/02/forget_lead_from_behind_now_we_have_strategic_patience.html [Accessed 07.12.2021].

57. Morell, M., Farkas E. (2017). Is Russia testing Trump? The New

York Times [online], Available from: <https://www.nytimes.com/2017/04/11/opinion/is-russia-testing-trump.html> [Accessed 07.12.2021].

58. Motyl, A. J. (2015). When Ukraine Lost Donetsk. Foreign Affairs [online], Available from: <https://www.foreignaffairs.com/articles/ukraine/2015-1122/when-ukraine-lost-donetsk> [Accessed 07.12.2021].

59. N.H.L.'s Olympic Absence Opens Up a Russian Power Play (2017).

The New York Times [online], Available from: <https://www.nytimes.com/2017/04/08/sports/hockey/olympics-nhl-russia.html> [Accessed 07.12.2021].

60. Opall-Rome, B. (2015). Russian Bear Supplants American Eagle in Syria, Beyond. Defense News [online], Available from: <http://www.defensenews.com/story/defense/policybudget/warfare/2015/09/27/russian-bear-supplants-american-eagle-syriabeyond/72814730/> [Accessed 07.12.2021].

61. Osnos, E., Remnick, D., Yaffa, J. (2017). Trump, Putin, and the New Cold War. The New Yorker [online], Available from: <http://www.newyorker.com/magazine/2017/03/06/trump-putin-and-the-new-coldwar> [Accessed 07.12.2021].

62. Pakhomov, N. (2017). Why Belarus Can't Afford to Be the New Ukraine. The National Interest [online], Available from: <http://nationalinterest.org/feature/why-belarus-cant-afford-be-the-new-ukraine19535> [Accessed 07.12.2021].

63. Putin Panic Triggers Pentagon Spending Spree (2016). The American Interest [online], Available from: <https://www.the-american-interest.com/2016/12/05/putin-panic-triggers-pentagon-spending-spree/> [Accessed 07.12.2021].

64. Putin won but Russia is losing [Electronic resource]. URL: (<http://time.com/5210520/putin-won-but-russia-is-losing/> (дата обращения: 07.12.2021)).

65. Rayne, S. (2015). Will the real leader of the free world please stand up? American Thinker [online], Available from

http://www.americanthinker.com/articles/2015/02/will_the_real_leader_of_the_free_world_please_stand_up.html
[Accessed 07.12.2021].

66. Robbie Williams selling soul to dictator Putin in world cup gig [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/music/2018/jun/12/robbie-williams-selling-soul-to-dictator-putin-in-world-cup-gig> (дата обращения: 07.12.2021).

67. Russia election 2018: Putin fourth term [Electronic resource]. URL: <http://time.com/5204733/russia-election-2018-putin-fourth-term/> (дата обращения: 07.12.2021)

68. Russia hosts regional consultations on Afghanistan. EUROPE Published April 14, 2017. Available from: <https://www.foxnews.com/world/russiahosts-regional-consultations-on-afghanistan> [Accessed 07.12.2021].

69. Showalter, M. (2017). In Russia, hunkering down over Flynn affair. American Thinker [online], Available from: http://www.americanthinker.com/blog/2017/02/in_russia_hunkering_down_over_flynn_affair.html [Accessed 07.12.2021].

70. Sobiesky, D. J. (2015). While Obama Sleeps, Russia Gobbles up Ukraine. American Thinker [online], Available from: http://www.americanthinker.com/articles/2015/08/while_obama_sleeps_russia_gobbles_up_ukraine.html [Accessed 07.12.2021].

71. Tamkin, E. (2017). How Do European Countries Really See Russia? Foreign Policy [online], Available from: <http://foreignpolicy.com/2017/04/24/howdo-european-countries-really-see-russia/> [Accessed 07.12.2021].

72. Thiessen, M. (2017). The past 100 days have been a disaster — for Democrats. The Washington Post [online], Available from: https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/russia-is-messing-with-us-and-sois-congress/2017/03/20/e659bc2a-0d92-11e7-9d5aa83e627dc120_story.html?utm_term=.f62bcf8ae1 [Accessed 07.12.2021].

73. Train, J. (2016). Report from Ukraine. American Thinker [online], Available from: http://www.americanthinker.com/articles/2016/02/report_from_ukraine.html [Accessed 07.12.2021].

74. Vladimir Poutine est-il le nouveau Staline? [Electronic resource]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4xWt4o1MnO8> (дата обращения: 07.12.2021).

75. «Vladimir le Terrible» - L'Etat Profond américain a désespérément besoin d'un méchant russe pour couvrir ses traces [Electronic resource]. URL: <https://reseauinternational.net/vladimir-le-terrible-le-tat-profond-americain-adesesperement-besoin-dun-mechant-russe-pour-couvrir-ses-traces/> (дата обращения: 07.12.2021).

76. Why the U.S. needs to dance with the Russian bear in Syria (2015). Los Angeles Times [online], Available from:

<http://www.latimes.com/opinion/editorials/la-ed-syria-20150930-story.html> [Accessed 07.12.2021].

77. Why Trump shouldn't meet Putin [Electronic resource]. URL:

<https://www.bloomberg.com/view/articles/2018-06-28/why-trump-shouldn-tmeet-putin> (датаобращения: 07.12.2021).

78. Wetz, R. N. (2015). Did Nikita Nail It? American Thinker [online],

Available from:

http://www.americanthinker.com/blog/2014/05/did_nikita_nail_it.html [Accessed 07.12.2021].